

The Calling

擴張帳幕之地，走更遠的路

Thank you for your continuing
support in time of war

前進孟加拉

Following After Jesus:
The Life and Work of
American Missionaries

神在馬偕醫學院的工作

What legacy are you leaving
behind?



北美路加醫療傳道會
LUKE CHRISTIAN MEDICAL MISSION

"LCMM family, with our coworkers and friends"



"Overseas Missions 海外事工"

Bangladesh mission 孟加拉事工



Namibia mission 納米比亞事工



Missionaries we support 支持的宣教士

Ukraine mission 烏克蘭事工



Dr. Wanda Lam (center)



Drs. G&G and family



Dr. Barb Okamoto



Dr. David Lee

Content 目錄

1. 擴張帳幕之地，走更遠的路 - 2023年事工回顧 Enlarge the place of your tent and walk a longer road	鄭博仁 Paul Cheng	p2
2. Thank you for your continuing support in time of war 感謝您們在戰亂中幫助烏克蘭	Rudolph Myhovich	p7
3. Bangladesh Mission 前進孟加拉	Li-Li Hsiao 蕭俐俐	p11
4. 支持到福音未得之地服侍的醫療宣教士 Supporting medical missionaries serving the unreached people	楊寶容 Diana Huang	p14
5. Lord here I am; please send me! 主我在這裡，請差遣我！	David Lee 李榮禮	p16
6. What legacy are you leaving behind? 你的一生要為主留下什麼？	Iris Lin 林幸娟	p18
7. Following After Jesus: Interview with missionary Dr. Stafford 跟隨耶穌- 訪問宣教士蘇甫道醫師	Alex Hsu 許祐誠	p22
8. God's calling: interview with Dr. Okamoto 神的呼召- 訪問宣教士 Dr. Okamoto	Jason Lin 林明哲	p29
9. Inspiration drawn from the trip to USA 佳美腳蹤感恩行旅心得	Alex Hsu 許祐誠	p34
10. Sharing the gospel- What God is doing at MacKay Medical College 福音的分享及神在馬偕醫學院的工作	Jocelyn Wu 吳貞依	p39
11. 神的供應和託付- 2024事工預算	董事會同工	p44

擴張帳幕之地，走更遠的路 - 2023年事工回顧

鄭博仁

今年一月北美路加重啓停了三年的實體禱告會，同工們得以面對面分享神在疫情中的引領和關顧，為此獻上感謝；也同心禱告，求神帶領供應2023年的事工。北美路加的事工在疫情這幾年並沒有停頓，而是視情況做一些調整，神也給了我們新的服事的機會。所以對我們來說，所謂“後疫情”並不是回到疫情前的原點，而是一個新的出發，是帳幕之地的擴張，是要多走一里路，願意有更多的擺上。

僅將2023年事工的報告和回顧分享如下，感謝大家的代禱，奉獻和支持。

海外事工（包括孟加拉，烏克蘭，Namibia事工，和支持五位海外醫療宣教士）

今年三月，北美路加在疫情後得以再度組醫療隊到孟加拉醫療宣教，這也是我們第三次出隊。我們再一次和當地華人和孟加拉人教會的同工配搭，在首都達卡的貧民社區做義診，衛教，關懷探訪的工作。這次有台東基督教醫院陳志成院長，婦產科王敬維醫師，花蓮門諾醫院中醫部楊成濶主任，北美路加曹俐俐醫師，鄭博仁醫師，李榮禮醫師和他在中國的同工楊醫師共同組隊，以基督的心為心，合作無間，有很好的成果。醫療團隊有機會參加華人和孟加拉人教會的崇拜，和他們的同工分享互勉，策劃往後如何繼續配搭合作。我們深深體會到上帝奇妙的作為，如何藉著我們幫忙設立的小小醫護站，和定期的短宣隊義診，撒下福音的種子，很快就結實纍纍。我們期待往後繼續有台灣的醫護同工，基督教醫院或其他醫療團隊參與孟加拉的醫療宣教事工，把握時機，在這個貧窮的回教國家多結福音的果子。

四月中我們有機會進入烏克蘭服侍，參與當地行動醫療車的義診，並在社區醫院做教學和手術的治療與示範。感謝台灣馬偕醫院鼎力支持，派出優秀的團隊，完成這項意義深長，榮神益人的任務。我們有很多機會和烏克蘭的醫師，醫學生，教會的弟兄姊妹分享交通，進一步瞭解烏克蘭的戰況，烏克蘭人的心境和無數受害的人身心靈的需要。這次醫療團隊前進烏克蘭的行動，也喚起台灣政府和民間對醫援烏克蘭的重視，陸續有更多的醫療團隊跟進，以及資金的補助和合作計畫的簽訂。北美路加也將繼續提供經費，協助烏克蘭基督徒醫學協會在前線醫療最缺乏的地方，用行動醫療車提供即時的醫療服務。在此特別感謝回應我們兩次募款活動的朋友們，藉著您們熱心的奉獻一起把我們的愛心傳送到這個受苦受難的國家。

雖然今年無法排出到非洲的行程，我們一直和在納米比亞事奉的陳玉坤牧師保持聯繫，策劃在當地提供固定醫療服務的可行方案，求神開路。北美路加仍會繼續提供經費協助陳牧師的“天上嗎哪”的事工，以大鍋飯或乾糧長期餵養當地四、五百位貧民孩童，免於飢餓的恐懼。我們也不定期提供孩童就學所需要的制服，文具和背包，遵行主耶穌的教導，去關顧那最微小的。

北美路加所支持的五位宣教士醫師，在疫情中疫情後都一直在他們的禾場盡忠職守。Dr. Wanda Lam在馬拉威Nkhoma Mission Hospital服務將滿兩年，她已另外簽了一個5年的約定，繼續在這家醫院服

事。Dr. G 夫婦（兩位都是醫師）在完成法語的學習後，帶著三個年幼的孩子搬到他們在非洲東岸外海的一個島國，一面再學習當地的語言，一面要開始在當地的政府醫院服務。他們事奉的地方是一個很偏遠的回教國家，有許多的挑戰和需要，求神感動更多人來幫助他們。Dr. Okamoto雖已逾退休之齡，仍風塵僕僕繼續到非洲和中南美洲幾個沒有外科醫師的地方支援，以醫治，培訓和分享福音給病人和工作人員來服事神。Dr. David Lee（李榮禮醫師）在這一年來因情勢所迫，以將服事的禾場從中國轉到台灣和東南亞，他往後的事奉會和北美路加的事工有更密切的配合。

關懷退休宣教士事工

我們所關心的退休宣教士，在今年又有兩位，Dr. Carl Epp 及Dr. Mary Jeanne Buttrey, 被主接回天家。雖然非常難過不捨，相信神必紀念並獎賞他們在台灣幾十年的服事，也更激勵我們願意追隨他們的佳美腳蹤，服務弱勢，傳播上帝美好的信息。在今年7月我們難得安排了Dr. Stafford, Dr. and Mrs. Long, Dr. Dennis and his son Bill, 一起到灣區團聚度假，重溫他們當年一起在台東服事的點點滴滴，和我們一起數算神的恩典。我們也辦了一個特別的聚會，讓他們可以和大家分享許多他們在台灣事奉感人有趣的故事，也勉勵大家更熱心參與宣教事工。

台灣偏鄉事工

從2022年台灣疫情相對穩定時，我們就開始在寒暑假期間，帶領馬偕醫學院的學生到台東和恆春半島兩個地區服務見習。今年也繼續共派出四隊，暑假的梯隊也有多位美國的學生參加。感謝台東基督教醫院和恆春基督教醫院的協助，給北美路加和馬偕的學生非常寶貴的服務和學習的機會。除了在醫院見習，到社區關懷長輩和原住民孩童以外，我們也在這兩個社區推廣酒精不耐症的衛教和篩檢，希望可以幫助有高危險因子的族群預防或早期診斷口腔癌或其他相關的疾病。台東和恆春基督教醫院都是早年歐美宣教士遠渡重洋辛苦建立起來的，我們以感恩報恩的心態來到這些地方服事，也希望把宣教士們犧牲奉獻的精神傳給年輕的一代。

馬偕醫學院學生事工

在疫情中，我們從2011年就開始的台美文化交流營會，有三年連續以線上的方式進行，沒有中斷。今年第13屆終於恢復實體，除了馬偕學生參加人數是歷年年最多的一次以外，有來自美國，新加坡，印尼和布吉納法索等國外的學生參加，也是歷年來最“國際化”的一次。與會者反映甚佳，都覺獲益良多。三年前在馬偕校園成立的國際文化交流中心，在今年新上任的program coordinator Jocelyn Wu的努力下，推出很多新的活動，廣受學生的歡迎。我們在今年再度甄選四位學生來美，除了參訪醫學中心，社區醫院和著名的大學以外，也訪問到幾位退休宣教士。在和他們幾天密切的相處之下，對他們在台灣的犧牲奉獻有更深入的了解，也讓他們開始願意多認識那位呼召他們去台灣宣教的真神。

我們在馬偕提供的“當代醫學新知”課程一直沒有中斷，在疫情中仍然持續有美國回去的同工來授課。今年的課程特別配合學校的“university social responsibilities”的計劃，讓學生有機會把課堂上所學到的

應用到社區的健康營造，將醫學新知的傳授，國際交流和社區服務連結在一起，給學生一個嶄新多益的學習機會。

展望2014新的一年，我們將繼續仰望上帝的帶領，更清楚祂的旨意，無愧於祂所交託給我們的使命。我們明年的事工和預算也都是一些突破，只期盼能多做主工，幫助更多的人。如同使徒保羅所說，“神能將各樣的恩惠多多的加給你們，是你們凡事常常充足，能多行各樣善事”（林後9:8）；又說，“我們原是祂的工作，在基督耶穌裏造成的，為要叫我們行善，就是上帝所預備叫我們行的”（以弗所 2:10）。再次在主裡感謝大家的代禱，奉獻和參與，以感恩報恩的心一起來服事。

Enlarge the place of your tent and walk a longer road

2023 LCMM Ministry review

Paul Cheng

In January of this year, we resumed in person prayer meeting after a three-year hiatus due to COVID, allowing our coworkers to share face-to-face about God's guidance and care during the pandemic. Gratitude was expressed, and collective prayers were offered, seeking God's guidance for the ministry in 2023. LCMM's ministries did not come to a halt during these pandemic years; instead, adjustments were made as needed, and God provided new opportunities for us to serve. Therefore, for us, the so-called "post-pandemic" is not just a return to the pre-pandemic state but a new beginning—an expansion of the tent, a willingness to walk an extra mile, and a readiness to offer more. Below is a report and reflection of the 2023 ministry. Thanks to everyone for your prayers, contributions, and support.

Overseas Ministry (Including Bangladesh, Ukraine, Namibia, and Support for five overseas medical missionaries)

In March, LCMM organized a medical mission team to Bangladesh, marking our third mission to the country, and the first since the pandemic. Collaborating with local Chinese and Bangladeshi churches, the team conducted free clinics, health education, and home visits in the impoverished communities of the capital, Dhaka. The team, composed of Christian medical professionals from Taiwan, China and the US, worked seamlessly in unity with significant results. We also had the opportunity to attend worship services in both Chinese and Bangladeshi churches, share experiences with local coworkers, and plan future collaborations together. We witnessed the marvelous work of God, sowing the seeds of the Gospel through the health stations we helped established and regular medical mission trips, resulting in a quick and abundant harvest. We look forward to more healthcare professionals, Christian hospitals, or other medical teams from Taiwan and other places participating in medical missions in Bangladesh, to bear fruits for God in this impoverished Islamic country while the door is still open.

In mid-April, we had the opportunity to serve in Ukraine, participating in mobile medical clinics, teaching, and demonstrating surgeries at community hospitals. Thanks to the strong support from Mackay Memorial Hospital and Taiwanese Christian Medical Association, an excellent team was dispatched, and a meaningful and beneficial mission completed. The team interacted with Ukrainian physicians, medical students, and church members, gaining a deeper understanding of the situation in Ukraine, the feeling of the Ukrainian people, and the physical and emotional needs of countless affected individuals. This mission to Ukraine also garnered attention from the Taiwanese government and the public, leading to more medical teams visiting with more and collaborating projects. LCMM will continue to provide funds to assist the Ukrainian Christian Medical Association in providing immediate medical services in the most underserved areas using mobile clinics. Special thanks to friends who responded to our two fundraising campaigns, helping us extend our love to this suffering nation.

Although travel to Africa was not possible this year, we have maintained contact with Pastor Chen Yukun, originally from Taiwan and serves in Namibia now, exploring feasible plans for providing regular medical services in the poor community he ministers. LCMM will continue to provide funds to support Pastor Chen's "Heavenly Manna" ministry, feeding around four to five hundred local underprivileged children, preventing them from the fear of hunger. We also occasionally provide school uniforms, stationery, and backpacks for the children, following the teachings of Jesus to care for the least among us.

The five missionary doctors supported by LCMM have faithfully continued their service during and after the pandemic. Dr. Wanda Lam has completed almost two years of service at Nkhoma Mission Hospital in Malawi and has signed an additional five-year contract to continue her work there. The Drs. G couple (both physicians) have moved with their three young children to an island nation off the east coast of Africa after completing their French studies. They are learning the local language while commencing service at a government hospital. Their service location is a remote Islamic country with many challenges and needs, and we pray for more people to be moved to support them. Dr. Barbara Okamoto, despite being beyond retirement age, continues to travel to Africa and several underserved areas in Central and South America to offer surgical treatments, training, and sharing the Gospel with patients and staff. Dr. David Lee has relocated his mission field from China to Taiwan and Southeast Asia due to the current situation. His future ministry will have closer collaboration with LCMM.

Caring for Retired Missionary Ministry

In this year, two of the retired missionaries we care, Dr. Carl Epp and Dr. Mary Jeanne Buttrey, have been called back to the heavenly home to be with the Lord. Although it is heartbreaking, we believe that God will remember and reward their decades of service in Taiwan, inspiring us to follow in their footsteps, serving the vulnerable and spreading the good news of God. In July, we had a rare opportunity to arrange a reunion vacation in the Bay Area for Dr. Stafford, Dr. and Mrs. Long, Dr. Dennis, and his son Bill. We revisited the moments when they served together in Taitung and counted God's abundant blessings. We also held a special meeting, allowing them to share many touching and interesting stories of their service in Taiwan with everyone, encouraging greater involvement in missionary work.

Rural Taiwan Ministry

Since the relative stability of the pandemic situation in Taiwan in 2022, we have been leading medical students from Mackay Medical College to Taitung and Hengchun Peninsula for service internships during winter and summer vacations. This year, we continued to dispatch four teams, with a significant number of American students participating in the summer team. Thanks to the assistance of Taitung Christian Hospital and Hengchun Christian Hospital, students from the US and Mackay Medical College both had valuable opportunities for service and learning. In addition to hospital internships, community care for the elderly and indigenous children, we also promoted alcohol intolerance education and screening in these two communities. We hope to help prevent or early diagnose oral cancer or other related diseases in high-risk populations. Taitung Christian Hospital and Hengchun Christian Hospital were established by early Western missionaries, and we serve in these places with gratitude and hope to pass on the sacrificial spirit of missionaries to the younger generation.

Mackay Medical College Student Ministry

During the pandemic, the Medical Students Cultural Exchange Camp, which we have been organizing since 2011, continued in an online format for three years. The 13th MSCE Camp, finally back in person, had the highest number of participants from Mackay students and international students from countries such as the United States, Singapore, Indonesia, and Burkina Faso. It was the most "internationalized" camp to date. Participants gave very positive feedback, considering it highly beneficial. The International Cultural Exchange Center established on the Mackay campus three years ago, under the efforts of the new program coordinator Jocelyn Wu, launched many new activities that were well-received by students. We once again selected four students to visit the United States this year. Besides visiting medical centers, community hospitals, and renowned universities, they also met with several retired missionaries. Spending a few days closely with them deepened the students' understanding of the sacrifices and contributions of these missionaries in Taiwan, encouraging them to open to the Christian values and God who called them to serve in Taiwan.

The "Current issues in biomedicine" course for the MacKay students provided by LCMM has never stopped. Even during the pandemic, colleagues returning from the United States have continued to teach. This year's course, in collaboration with the school's "university social responsibilities" program, gave students the opportunity to apply what they learned in class to community health promotion. Linking the teaching of new medical knowledge, international exchange, and community service, it provided students with a new and comprehensive learning experience.

Looking forward to the new year of 2024, we will continue to look to God for guidance, seeking a clearer understanding of His will, and striving to be worthy of the mission He has entrusted to us. There have been breakthroughs in next year's ministry and budget, as our hope and goals are only to do more for the Lord and help more people. As the Apostle Paul said, "And God is able to bless you abundantly, so that in all things at all times, having all that you need, you will abound in every good work" (2 Corinthians 9:8). He also said, "For we are God's handiwork, created in Christ Jesus to do good works, which God prepared in advance for us to do" (Ephesians 2:10). Once again, in Christ, thank you all for your prayers, contributions, and participation, serving together with a grateful heart.



烏克蘭義診



鄭醫師在孟加拉教會分享

Thank you for your continuing support in time of war

Rudolph Myhovich

Dear Luke Christian Medical Mission, I'm honored to speak with you. My name is Rudolph Myhovich. I'm the president of the Christian Medical Association of Ukraine. Our organization was created in 1991, but since the full invasion of Russia, we have added many new projects to our organization to help more people. And sometimes people outside of Ukraine forget about the war and what's going on here. And it's okay, we're not blaming you because we live in a country at war. But just a small reminder for you, that the war is still going, and in some ways, it just started recently.

And as you have heard maybe from the news, we have had new attacks on Odessa, on Lviv, on Kyiv. And we have right now a medical camp for our volunteers and workers for recovery and mental health support. Some of the victims are from Odessa and they've spent the whole night talking with them, asking them are they okay, in shelters, did they hear explosions. And this is the reality that we live in. And when we talk about this mental pressure, you may think that everyone is crushed; but because of your help, we are okay. Because we are trying to focus not on our problems and challenges, but on the needs of other people. If I am living in Lviv and I don't hear explosions, I will try to help people in Odessa or in Kharkiv, or in other frontline areas, where people have bigger needs in security. That's how we deal with it. That's why we are asking for international help. Because together we can fix it. Many organizations are thinking about mental health programs, but here's the program: Just give them help and help them focus on the needs of other people. Because you know when you can divide a need, the need is going to be smaller.

As a Christian Medical Association, we've been involved in many projects but we're trying to have a focus on medical and mobile clinics in the occupied area, together with international teams. With MacKay hospital that you connected us with, we have projects with technical medicine, training for civilians and defenders. We have one of the best training programs for ultrasound, because we want to give knowledge. We train Ukrainian doctors in the middle of a war, we are upgrading their skills, because we believe strongly in an educational process that can and will change doctors and the medical system. Because we are not just only about humanitarian aid, because if I could be honest with you, humanitarian aid does not change the system. Humanitarian aid is not going to change a corrupted hospital, uneducated surgeons and soldiers. But education can do it. So that's why we strongly believe in education. Sometimes people don't want to donate to educational programs because they think, "Oh, it's so boring, it's not so exciting..." But I can assure you, if you can educate a surgeon, you will have much more New York Times news about our practices and about rehabilitation. So, why don't we help surgeons to be better, here, right now? And that way we're not going to pay millions of dollars on practices and other rehabilitation processes.

Of course we have humanitarian projects, but it's like just an addition to all that we're doing. It's helping a great doctor with his equipment, a great infectious disease doctor to have antibiotics and other things that he needs, so he doesn't have to worry about it. Because we believe that it's not about quantity, but it's about quality of who can we trust to give help. Because when you feed a corrupted system, it's like filling a black hole. It's never going to end. But when you feed professional, trustworthy specialists, you feel that you can change the system. You feel and see the difference that you're making. That's why, together with Luke Christian Medical Mission, we are thinking about what we can do to support and be more effective. And we've decided to focus on mobile clinics in the occupied territories.

Why mobile clinics? Because mobile clinics are the best solution for those territories. Firstly, there are no medical workers. They've been under occupation for nine, ten, twelve months. And they are desperately in need of medical help. Russians are taking, kidnapping medical equipment, not giving medical help to civilians. And when the Ukrainian army delivers (liberates) those territories, people can be fed with food by international food programs. But less people can be helped with medical help. So, when we come with our doctors, people just cry, because it's been a while since they could receive their insulin or paracetamol, simple medicines for chronic disease. And that is mental support for them. You can tell me a lot of things, but if you're not going to be near me and trying to help me, it's useless. But if the person is not the best teacher or psychologist, by just standing together, and saying, "I'm here to help you," it's making a difference. That's what we felt when MacKay Hospital together with Luke Christian Medical Mission came. We felt their support, because they decided to cross the border and come and say, "Here we are to support you. To help you."

And that was a precious moment.

Also in those territories there are no pharmacies... even the government cannot help because Ukraine is much bigger than Syria, Lebanon, and other territories. Such organizations as WHO, Doctors without Borders, International Corps, et cetera, cannot handle all the territory that we have. So that's why we are, as the Christian Medical Association, seeing a big need in those small mobile-clinics. So such simple doctors as ophthalmologists, family doctors, cardiologists, psychiatrists, coming to those territories, doing this in churches, in schools, in other buildings, and giving help to them, together with the Church, we can be a support to those people. We can listen, we can pray together, and this is great. Especially with kids, when we have pediatricians that can talk with them. We have one photo of children who were playing at war, with weapons made from wood. And this photo is mind-blowing, because they didn't just see this in film, but they saw it in real life. And they were asking not about some fancy cars, they were asking about books, because they miss their school. So our purpose is to help them come back to their normal lives, to normal medical help, to normal, peaceful lives, so that they can grow and become good Christians and good people and help others.

Thank you so much for your support. Thank you so much that you believe in us, and that you help and support us. I cannot tell you how great our cooperation is. You've already done more than we could imagine. You connected us with the Taiwanese government, and we are in the process of negotiation, that we hope to receive a big grant that will impact the whole country. So because of you, we've been able to do all of that. Because of you we've been able to achieve great goals. God bless you all.

感謝您們在戰亂中的幫助

Rudolph Myhovich

親愛的北美路加傳道會, 今天至感榮幸和你們說話, 我是Rudi Myhovich, 烏克蘭基督徒醫學會的主席。烏克蘭基督徒醫學會成立於1991, 但自從俄羅斯全面入侵以來, 我們增加了許多的事工, 以幫助更多的人。有時烏克蘭以外的人會忘記戰爭還在進行中, 沒關係, 我們不怪您, 因為我們生活在一個戰爭中的國家, 只是想提醒您戰爭仍在持續進行中。

從某些方面來說, 戰爭最近才剛剛開始進入新階段, 因為很多武器已經來到俄羅斯。正如您可能從新聞中聽到的那樣, 敖德薩、利沃夫和基輔正在經歷新的攻擊, 我們現在為義工和工作人員設立了醫療營,

提供康復和心理健康的支援。有些受害者來自敖德薩，義工花了整晚的時間和他們交談，我問他們還好嗎？在避難所有沒有聽到爆炸聲？有的說有，有的點頭。這就是我們生活的現實。當我們想到這種精神壓力時，你可能會認為每個人都被壓垮了，但是因為你的幫助，我們還好，因為我們試圖不關注我們的問題和挑戰，而是關注其他人的需求。如果我住的沃利夫沒有聽到爆炸聲，我會盡力幫助教德薩、哈爾科夫或其他前線地區的人們，他們對安全有更大的需求，我們就是這樣處理的，這就是我們尋求國際幫助的原因。因為我們可以共同解決這個問題。許多組織正在考慮心理健康計劃，但我們的機構給他們幫助，並幫助他們把注意力放在別人的需求上，因為更多人來幫助，需求就會減少。

烏克蘭基督徒醫學會參與很多事工，大多集中在跟醫療有關的方面，我們正努力與國際團隊一起關注被佔領區的醫療和流動診所。通過北美路加，我們聯繫上馬偕醫院。我們有針對平民和軍人的醫療技術培訓，我們擁有最好的超音波研讀培訓，希望提升知識層面，我們在戰爭中培訓烏克蘭醫生，提升他們的醫術，我們堅信教育能夠改善醫生和醫療系統。我們不僅關注人道救援，我也誠實的告訴你，人道救援不會改變系統，人道救援不會改變腐敗的醫院、劣質的外科醫生和士兵，但教育可以做到這一點，這就是我們堅信教育的原因。有時人們不想參與，因為他們認為“哦，這太無趣了”，但我向你保證，如果你能教育一名外科醫生，你將會從紐約時報的新聞中聽到更多關於我們事工的報導。那麼我們為什麼不現在就來幫助外科醫生提升素質呢？那樣我們就不需要在復健過程中花費數百萬美元。

當然我們有人道救援事工，但這只是我們所有事工的延續。幫助一位好醫生有設備可用，幫助一位好的傳染病醫生有抗生素和其他需要的東西可用，讓他們無後顧之憂。我們相信不在於量，而在於誰是可信任的，可提升幫助質量的。因為當你餵養一個腐敗的系統時，就像填充一個黑洞一樣，他永遠不會結束。但當你為專業、可信賴的醫生提供服務時，你可以改變這個系統，你會感受到並看到所帶來的變化，這就是我們與北美路加一起思考的，如何讓我們的支持更有效率。

我們決定把重點放在剛被解放的佔領區的行動醫療，為什麼？因為這是這些地區的最佳解決方案。首先，因為沒有醫務人員，這些地區已經被佔領九個月、10個月、12個月了，他們迫切需要醫療幫助，俄羅斯人搶走醫療設備，從不向平民提供醫療幫助。當烏克蘭軍隊拿回這些領土時，百姓可以通過國際糧食計劃獲得食物，但能獲得醫療幫助的人卻少。看到我們和醫生一起來時，他們只是哭泣，因為他們已經有一段時間沒有胰島素或paracetamol這些治療慢性病的簡單藥物。這就是對他們的精神支持。人們可以說很多，但如果不試圖走進他們，幫助他們，空談是沒有用的。即使這人不是最好的老師或心理學家，但只要站在一起說：“我是來幫助你的”，那就會產生影響，這就是馬偕醫院和北美路加來時我們的感受。我們感受到他們的支持。因為他們決定跨越邊境過來，說：“我們在這裡支持你幫助你”，那是一個何等珍貴的時刻！

此外，這些領土上沒有藥房，甚至政府也無能為力，因為烏克蘭比敘利亞、黎巴嫩和其他地方大得多。世界衛生組織、無國界醫生組織、國際軍團等組織也無能為力，烏克蘭基督徒醫學會看到這些小型流動診所的巨大需求，因此，眼科、家醫科、心臟科、精神科醫師來到這些地區，在教堂、學校和其他地方為他們提供幫助。與教會合作，我們可以成為那些人的支持。我們可以聆聽，我們可以一起祈禱，這很棒！尤其是對於孩子，當我們有兒科醫師可以與他們交談時。我們有一張在戰爭中的孩子們拿著木質武器玩耍的相片，這張照片令人震驚！因為他們不僅在電影中看到，而且在現實生活中也經歷

到。孩子們問的問題不是豪車，而是書籍，因為他們想念學校。因此，我們的目的是幫助他們回歸正常的生活，得到正常的醫療幫助，過平靜的生活，讓他們能夠成長為好的基督徒和好人，並幫助他人。

非常感謝您的支持，非常感謝您對我們的信任、幫助和支持，我們的合作無可言喻的出色！你們所做的已經超出了我們的想像，你們為我們聯繫了台灣政府，我們正在協談中，我們希望能獲得一筆影響整個國家的大筆贈款，多虧了您，我們才能夠做到這一切，因為你們，我們才能夠實現遠大的目標，非常感謝你們！上帝祝福你們！（中文翻譯：陳芳玲）



Dr. Myhovych and family



Dr. Myhovych met the Taiwan medical team

Bangladesh Mission

Li-Li Hsiao

While I was planning a trip to Thailand to attend the 2023 World Congress of Nephrology (WCN 2023) meeting in early March this year, I received a call from Dr. Paul Cheng, Chief Executive Officer of LCMM, asking me if I could stop by Bangladesh after the WCN to visit our ministry partners in the region, as we were unable to return during the Covid pandemic. After many prayers, I informed Dr. Cheng that I would skip my meeting in Thailand, instead spending more time in Bangladesh. Dr. Cheng therefore suggested that LCMM should take the opportunity to return to Bangladesh with a medical team. This would be the first time since the Covid pandemic.

Abiding by its principle of partnership with Christian hospitals and churches in Taiwan, LCMM reached out to Dr. Solomon Chen, a Pediatrician and the Superintendent of Taitung Christian Hospital (TCH), who immediately accepted the invitation and also recruited Dr. Raymond Wong, an OB-GYN physician of TCH. Later, Dr. Cheng Chan Yang, a specialist in traditional Chinese Medicine, also joined the team. Adding two members from China (a dentist and a traditional Chinese Medicine physician) and two members from LCMM (Dr. Paul Cheng and myself), a short-term medical mission team of seven members was established in a record time of two weeks. A brand-new ultrasound was also obtained using a donated fund in Taiwan, which proved to be a wonderful apparatus during the trip. Our host's support and organizational skills were equally effective. All members arrived at Bangladesh safely and on-time. It only took us about 30 minutes to go through customs, compared to many hours on the last trip. God's hands were everywhere during the preparation phase.

We provided free medical services and dental education in Ashulia, a town about 45-60 minutes outside of Dhaka on March 27-28, and Rampura, about 90 minutes outside Dhaka on March 29-30, serving women, children and men. Many presented with pain, so our two traditional Chinese Medicine physicians were very busy and popular; both worked in unideal settings, adding stress to their own body, but they served with beaming smiles. Dr. Chen, our pediatrician, often knelt down on the hard floor in order to provide proper physical examinations to his "little" patients. Dr. Wong, our OB-GYN physician, provided interviews and ultrasound examinations in a makeshift examination room with the assistance of sisters from the local church. Touched by his care, sincerity, and professionalism, many stated that "I no longer feel shame or intimidated when I see a male doctor." Dr. Lee, our dentist, provided dental hygiene education to children and adults. From the laughter heard throughout the day, one may safely assume that everyone had a lot of fun and walked away learning how to care for their teeth. Dr. Cheng, an allergist, volunteered to serve as a pharmacist at the pharmacy station during the trip since we did not have one with the team, even though he was ill with a bad cough and loss of voice. As for me, I am just grateful to have this opportunity to serve the local people, meeting them and chatting with them about their lives.

One evening, a man with pain over his right breast, accompanied by his wife, visited the hotel we were at seeking medical advice. Together with Dr. Wong, we performed a physical examination and breast ultrasound and able to provide a diagnosis and management. We were informed 2 days later that this individual had improved. What we provided was limited in such a short time, but I witnessed the team members demonstrate the love of God in their own ways during the medical services. I believe that the people in Ashulia and Rampura were not only touched by physicians' hands but more importantly, they were touched by God. In addition to serving at the physician stations, some of the team members visited local peoples' homes with the pastor and offered prayers support.

During the trip, we attended two Sunday services at a local church held at the home of a pastor who used to be a Muslim, and a Chinese church. I cried attending both churches by watching the faithfulness of the brothers and sisters, regardless of their color of skin, nationality, and social status – we were gathered together simply because of God. I was also touched by the local brothers and sisters who volunteered their time to help during the medical services as interpreters. Many of them are young professionals, and it gives me hope to work with them side-by-side. I was told that there was only one local Bangladeshi church planted by the Chinese church prior to Covid and LCMM's participation, and now there are four churches. Praise the Lord!

We learned a great deal about traffic jams in Dhaka. While nerve-wracking, the concert of screaming from team members was our daily routine, and we also admired and appreciated the superb driving skills of our local driver. A few of us also made a trip visiting a local supermarket and a department store, which gave us a glimpse of the living situation with great appreciation of their daily lives.

While there are so many to share with laughter and tears, above are a few highlights of this trip. Another highlight was the opportunity to meet the team members, and we have become close by serving our Lord together. Our local host was so inspirational, and I am encouraged by their faithfulness, love and care for the people of Bangladesh. They are the “soldiers” of God, and we were so honored to serve with them.

孟加拉醫療宣教點滴

蕭俐俐

在我開始安排今年三月初前往泰國參加2023年腎臟醫學世界大會之際，我接到LCMM鄭博仁醫師的電話，他問我是否能夠在大會結束後，順道去孟加拉拜訪幾位LCMM在當地的同工？由於疫情的攔阻，LCMM已經有三年多不克到孟加拉與當地的同工交流。經過多次的禱告，我回覆鄭醫師，為了能去孟加拉，我願意取消此行在泰國的幾個會議。鄭醫師就建議我加入LCMM的醫療團隊前進孟加拉，這是疫情後第一次組隊前往。

LCMM過去一直和台灣的基督教醫院和教會有合作的經驗，鄭醫師隨即和台東基督教醫院陳志成院長聯繫，並得到他全力的支持，除了他親自上陣以外，也立即招募該院婦產科醫師王敬維，以及現任門諾醫院中醫部主任楊成湛醫師。另外，北美路加的牙醫師李榮禮也邀請來自中國的一位中醫師楊醫師，加上鄭博仁醫師和我。整個團隊一行七個人，在的短短兩個星期內就順利的組成一個醫療團隊，在時間上應該可以算是創紀錄的了！同時，我們也得到從台灣的奉獻支持，攜帶了一部全新的超音波儀器，後來也證實了這部機器對醫療團隊的幫助有多麼的大。孟加拉當地負責接待我們的人員也相當有效率地安排了接待我們的事宜，我們也只花了半個小時就順利通關，比較上回入境孟加拉花費數小時的過關過程，真是不可同日而語。上帝的手在每一件我們預備要事奉祂的事上帶領我們。

我們從三月27到28日在Ashulia 提供免費的義診和牙齒保健的課程，Ashulia是距離首都達卡市中心約45分鐘到一小時車程的一個貧窮的社區。之後兩天，我們又前往距離達卡 90分鐘車程的Rampura，為該鎮的居民義診。由於很多的病患都是因為身體的疼痛前來尋求幫助，所以小組中的兩位中醫師特別的忙碌，他們在並不是很理想的環境中為病人解決疼痛的問題，加上病患很多，這也給他們帶來額外的壓力，然而他們始終面帶微笑服事病人。團隊中的小兒科醫生 - 陳院長，更常常要蹲跪在水泥地上為每一個孩子看診。婦產科王醫生也在教會姐妹的協助下，在臨時搭成的診療室看診，並用超音波檢查診斷。來看診的婦女們感受到王醫師真誠地關懷，及專業的診療，紛紛表示她們以後不會再讓男醫師診治而感到羞愧或害怕了。

牙醫李醫師，為兒童及成人提供口腔衛生教育，憑藉著每天從課堂中所傳出來的笑聲，我可以斷言，每一個來上課的人都被李醫師逗樂了，同時也學會了如何照顧他們的牙齒。過敏科 鄭醫師因團隊沒有藥劑師，雖然旅途中因咳嗽而失聲，卻也全程自願兼職藥房配藥的工作。至於我，只是感激能有機會為當地的人服務，與他們見面聊聊他們的生活。

義診期間的一天晚上，一位右胸疼痛不止的男子，在他妻子的陪同下來到我們下榻的旅館尋求幫助。在王醫師及多位醫師的協助下，我們為他做了包括超音波的檢查，之後我們也為他提供治療方案。兩天後，我們得知這位病

人的病情已經獲得改善。我們在Ashulia 和 Rampura 兩地的義診，不僅醫治了居民的疼痛，我相信，更重要的是他們從我們身上看見神的作為。醫療小組中，有部分組員連同牧師拜訪了當地居民的家，也跟他們一同禱告。

在義診的期間，我們參加了兩個主日崇拜；第一個主日，是在當地一位原本是回教徒，後來蒙召信主的牧師家中聚會；第二個主日，則是參加一個中國人聚會的教會崇拜。在這兩次的聚會中，我都忍不住哭了，因為我看見弟兄姊妹，不分膚色、種族、社會地位一同聚集，只因為每一個人都持守對神的敬畏及感恩，一同來敬拜我們的神。還有特別讓我感動的就是，當地教會的弟兄姊妹，他們都是年輕的上班族，卻願意放下工作，自願為我們擔任翻譯工作，跟他們一同服事讓我充滿了信心。有人告訴我，在疫情前當地只有一個華人教會協助建立的孟加拉基督教會，自從LCMM開始孟加拉的醫療宣教事工之後，目前已開拓了四個教會，我為此感謝主！

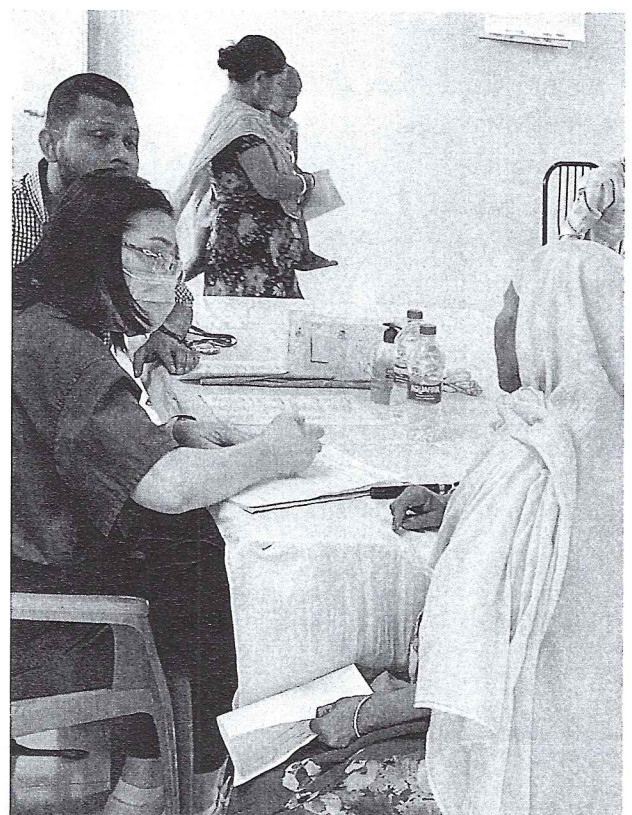
在這段期間內，我們也見識了達卡市的交通，每天的行程中總會聽見車上同工的驚呼聲，真的是特別感謝也佩服當地為我們開車的司機不同凡響的開車技術。我們也有機會去看看當地的超市及百貨公司，也能夠了解當地的生活水平及生活狀況。

儘管孟加拉之行充滿了笑與淚，我只能以上述的二、三事和你們分享。而我還有一個重要收穫要跟你們分享，就是我有幸能認識這個醫療團隊的醫生們，而且和他們因為一同服事主而成為親密的弟兄姊妹。孟加拉當地接待我們的弟兄姊妹，他們對神的信靠和靈命的成熟也都令我欽佩。我願把愛與關懷留給孟加拉的弟兄姊妹，他們是上帝的精兵，我們能與他們同工是極大的榮幸。

(中文翻譯- 陳宏炫)



蕭醫師在孟加拉人聚會中分享



蕭醫師看診

Supporting medical missionaries serving the unreached people

Diana Huang

Two of the missionaries LCMM supports are known as “Drs. G,” a young couple who just completed their medical training. In response to God’s calling, they gave up a comfortable life with high salaries as doctors in the United States to go to a small East African island country to serve as medical missionaries.

At the end of 2021, after the LCMM board decided to expand its overseas missionary program, the dean of LOGOS Evangelical Seminary introduced LCMM to Drs. G. God’s blessings were immediately apparent. One night, when Dr. J G awoke to prepare some milk for their daughter, he received an email reporting their family’s first LCMM support payment. Too excited to go back to sleep, Dr. J G quickly thanked the Lord, because the amount LCMM donated was enough for their family to complete the first stage of their fundraising.

In early 2022, Drs. G and their two kids relocated to France. They spent a year there learning French to prepare for their final destination, a small Muslim, French-speaking East African country. While in France, they also welcomed a third child into their family. In early 2023, they moved again with their three young children to a coastal city on the East African island country. They learned the local dialect and adapted to the local way of life and cultural differences. Upon arrival, Drs. G and their daughters became severely ill and rapidly lost weight. Thanks to the Lord's grace, they gradually regained their health back within a few months. During this time, God gave them a chance to study the Bible with their new local friends and explored with them the differences between Christianity and Islam, opening the door for them to spread the gospel locally.

In early November 2023, Drs. G said goodbye to their new friends in the coastal city and moved again to their final missionary destination in the north of the island where Drs. G began serving in the local hospital. Drs. G are unable to directly evangelize, but can share the Gospel by making friends with the locals. We pray that Drs. G would be able to communicate well in French and the local dialect while working in the local hospital and in their ministry of evangelizing to the local people. We also pray for the health of the family, especially the three young children (1, 3 and 5 years old).

"How beautiful are the feet of them that preach the gospel of peace, and bring glad tidings of good things!" Romans 10:15b

支持到福音未得之地服侍的醫療宣教士

楊寶容

2021年底路加董事會決議要開拓海外宣教的事工，經由正道福音神學院黃院長夫婦的介紹，我們認識了正在為去非洲醫療宣教募款的Drs. G 夫婦。這一對年輕夫婦在他們剛從醫學院畢業時。為了回應神的呼召，願意放棄在美國作醫生舒適的生活及優厚的薪水。去東非的一個小島國作醫療宣教士。

有一次Dr. JG和我們分享神的祝福和供應如何臨到他們。有一天半夜當他起來為他的女兒沖牛奶時，看到一戶有關路加支持他們的第一筆捐款的電郵。Dr. J G當時非常激動，因為路加的這一筆捐款使他們正好達到了他們募款第一階段的目標，宣教計劃得以成行。D. J G為此感謝主，他激動的整夜無法成眠。

2022年初他們夫妻和二戶小孩踏上了宣教之旅的第一站法國，因為他們要去的東非小島是法語國家，他們在那裡用了一年的時間學習法語。同時在法國他們也迎來了他們家的第三戶孩子。2023年初他們帶著三戶年齡幼小的孩子再次搬家，搬到東非小島沿海的一個小城，在那裡他們學習當地的方言及適應當地的生活方式及文化差異。剛開始Drs. G 夫妻及女兒都染病，體重快速下降。感謝主的保守在幾戶月後他們身體逐漸恢復健康，在這段時間裡神賜給他們機會和新認識的當地友人一起研讀聖經，和他們探討基督教和伊斯蘭教的不同，為他們在當地傳福音打開了第一扇門。

2023年11月初Drs. G 全家再次揮別在那裡認識的新朋友，搬到他們最終宣教目的地，就是在這個島北邊的一家小醫院。Drs. G 夫婦開始在當地醫院服務，同時他們也開始傳福音的事工。那戶小島是一戶回教國家，他們不能公開的宣教，只能藉著和當地人交朋友，在交通之中將福音帶到那裡。求神保守Drs. G 夫婦使用法語及當地方言在醫院的工作。以及傳福音給當地人的事工。也求神特別保佑他們全家尤其是三戶年幼孩子（5歲，3歲和1歲）的身體健康。

羅馬書10:15b 「報福音傳喜訊的人。他們的腳蹤何等佳美」



Dr. Gs and their children at their mission field

“Lord, here I am; please send me.”

David Lee

With great emotion, I stood in front of the beautiful auditorium in Heng Chun Christian Hospital (HCCH) on Monday morning, right after the annual medical mission conference. This world-class auditorium is named the Ms. Dai Wei Na Memorial Hall.

I began sharing my life journey as a medical missionary, all of which started here. Around 1988, I was a junior dentist in Dr. Gibson's clinic outside Washington DC, in Fairfax, Virginia. After confirmation from my boss, a devoted Christian leader and mission-minded dentist, he said, 'David, you don't belong here in this clinic; you belong out there in the mission field.' I wondered, 'Does that mean my three-year contract has ended?' With my previous commitment to the Lord, I remembered that as soon as I paid off my dental school debt, I would go to the mission field. But where?

Dr. Tsai Mao Tang, the then-CEO of CCMM Taiwan, came to DC to share the need for manpower in the remote part of Taiwan, HCCH. His story was about driving with Ms. Dai Wei Na to fundraise for HCCH, facing great challenges in both finances and manpower. They continued the promise that Western missionaries left behind to run the hospital for the poor and neglected people in that region. One day, Dr. Tsai drove to an accident that caused Ms. Dai's death on the way to fundraise for HCCH. She was only 24 years old. The Taiwanese prosecutor asked Ms. Dai's father, Rev. Dai, 'What should Dr. Tsai pay for your daughter's death?' Rev. Dai, my dad's underclassman from seminary, stated to the judge, 'Not only should Dr. Tsai be forgiven, but the new hospital project should not be stopped.' As Dr. Tsai shared that story in DC, we were deeply moved. He later became the adopted son of Rev. Dai and went on to seminary, serving full-time in ministry as Rev./Dr. Tsai.

'If you return to HCCH, you should spend at least 6 months, not just 2 weeks,' Dr. Tsai challenged me. That challenge became a major milestone on my medical mission career journey.

During my 6 months in HCCH, I got to know Taiwan a little bit more since my junior high days. I also met Dr. Stewart Wu, a Chicago surgeon who came to HCCH every year in his successful medical practice in the US. Dr. Wu asked me again, 'David, when you return to California, I would like you to reregister CCMM USA in California and challenge American Chinese/Taiwanese physicians, dentists, and healthcare workers to the mission field.' That was the beginning of LCMM USA in 1990. Just because I responded to Dr. Tsai's call for HCCH in Taiwan, all of this happened. Would you be willing to respond as well? 'Lord, here I am; please send me.' You will be amazed at the journey He will take you. An awesome God we serve.

(From 2024, Dr. David Lee will focus his ministries in Taiwan and Southeast Asia, including Bangladesh, Thailand and possible Myanmar. He will get more support from LCMM and incorporate these ministry programs into LCMM's overall ministry plans.)

“主啊，我在這裡，請差遣我”

李榮禮

週一早上，就在醫療宣教年會之後，我心情極激動地站在恆春基督教醫院美麗的大樓前。這棟擁有世界水準的大樓被命名為『戴媿娜紀念大樓』。

我開始分享我的醫療宣教士之旅，因為這一切都是從這裡開始的。大約在1988年，我在Virginia州，Fairfax市，Washington DC郊外，Dr.Gibson診所擔任新進的牙醫。我的老闆是一位敬虔的基督教領袖

和有宣教使命感的牙醫，在經過印證後，他對我說：“大衛，你不該屬於這裡的診所；你應該出去到外面的宣教工場。”我想『這是否意味著我的三年合同已經結束？』我記得之前對主的承諾 -- 一旦我還清了牙醫學校的學生貸款，我就會去到宣教工場。但是工場在那裡呢？

剛好那時擔任臺灣路加傳道會（CCMM）總幹事的蔡茂堂醫生來到華盛頓分享在臺灣偏遠地區恆春基督教醫院的人力需求。他的故事開始於他與戴妮娜姐妹一起開車到處為恆基籌款，因他們面臨財務和人力方面的巨大挑戰。他們接續了西方傳教士留下的承諾，要為該地區的窮人和被忽視的群體開設醫院。有一天，蔡醫生在籌款途中，開車發生事故，導致戴姐妹死亡，那時她年僅24歲。當檢察官問戴姐妹的父親戴牧師，“蔡醫生應該為你女兒的死付出什麼代價？”，戴牧師是我父親在神學院的學弟，他對法官說，“蔡醫生不僅應該被原諒，而且新醫院的計劃也不應該被停止。”

當蔡醫生在華盛頓分享這個故事時，我們都深深的受到感動。後來，蔡醫生成為戴牧師的女婿（戴牧師夫婦認蔡醫生太太做乾女兒），並繼續進入神學院進修，成為全職傳道人，以『蔡牧師』或『蔡醫生』的身份來服事神。在華盛頓時，蔡醫生向我挑戰-“如果你回到恆基，你至少要待6個月，而不是短短的2星期。”這一挑戰成為我醫療宣教生涯中的一個重要里程碑。

在恆基的6個月裏，我比初中時代對臺灣多了一些的瞭解。我還遇到了芝加哥外科醫生吳超厚醫生，他是位美國成功的執業醫生，但他每年都會到恆基來。吳醫生有機會再向我提出要求，「大衛，你回到加州時，我希望你在加州重新註冊路加傳道會（CCMM USA），並挑戰美國的華人及台灣去的醫生、牙醫和醫護人員投入宣教工場。」，這就是1990年北美路加醫療傳道會（LCMM）的開始。我回應了蔡醫生對台灣恆基的號召，這一切就這樣成就了。你是否也願意回應神說“主啊，我在這裡，請差遣我！”你將會對祂帶你走過的旅程發出讚嘆--- 我們事奉的神真是太令人敬畏了！

（中文翻譯- 呂汶錠）



李醫師（左一）參加孟加拉教會崇拜

A reflection of “What legacy are you leaving behind?”

Iris Lin

As a daughter of God, I have often pondered the true meaning of serving in Christ. However, my understanding of this concept became crystal clear after I met the medical missionaries at Luke Christian Medical Mission (LCMM) in 2020. I realized that serving in Christ means giving up all our possessions and humbly following Him by taking up our cross. I observed that all the retired medical missionaries were and are willing to follow Him, control their desires and passions, and sacrifice everything, even life itself if necessary, being entirely submissive to the will of the Father, just as He did. For example, they used talents like medical skills that God had given them to heal/ treat people in foreign countries and shared the Words of God with them in the Lord’s glory. Their sacrifice and submission to the Heavenly Father motivated my involvement with LCMM, where I aim to serve those who have dedicated their lives to serving others.

In the summer of 2022, when COVID restrictions eased, my coworker Grace Chen and I seized a precious opportunity to visit retired medical missionaries, including Billy Dennis, Dr. Stafford, and Dr. Dennis, generously supported by LCMM, in Colorado. Accompanied by two students from Mackay Medical College in Taiwan, we experienced American culture, especially the Christian culture, with the students, and interviewed the retired medical missionaries about how they infuse faith into their daily lives. One moment that had a profound impact on me was when the interview ended, and Dr. Stafford and Dr. Dennis prayed with grateful hearts, hoping to meet again soon. They acknowledged the uncertainties of meeting on earth due to their advancing age but maintained a confident assurance in their eventual heavenly reunion with Christ. I often reflected on this touching moment that happened during one of our visits, and I wished we, the retired missionary care committee, could help them reunite again soon.

This summer of 2023, our dream came true. LCMM organized a reunion in the Bay Area, California, as a heartfelt gift for retired and active medical missionaries we support. Simultaneously, we hosted a retreat for our generous donors, providing a valuable opportunity to delve into how God guides medical missionaries in their faithful service and humble obedience to His calling. My sincere hope is that this retreat not only inspires but also motivates younger generations to engage in medical missions and encourages broader community service.

I am grateful for the opportunity God granted me to coordinate such a significant event. While navigating the planning and organization of the retreat and reunion, I often sought God's guidance in overcoming obstacles. I was reminded of God's words that greatness is achieved through serving, as in Matthew 20:26-28 “But whoever would be great among you must be your servant, and whoever would be first among you must be your slave, even as the Son of Man came not to be served but to serve, and to give his life as a ransom for many.” Keeping this in mind, I balanced a full-time biologist role during the day with coordinating the reunion and retreat at night was a joyful and blessing experience, as I was guided and supported by God throughout. Despite physical discomfort from eczema during that period, God's mighty hand not only healed me but also provided the strength and wisdom needed to communicate effectively with people and church leaders, ensuring the seamless execution of all plans. Praise the Lord! In the end, close to 200 people attended the retreat, a testament to God's grace and providence.

During the retreat, Dr. Okamoto, an active medical missionary who devotes her life to medical mission work in Asia, South America, and Africa, shared her Christian journey and how she serves in faith. One of her messages resonated deeply with me: "What legacy are you leaving behind?" This made me realize that while I have received everything from God through His grace, I never thought about what I would leave behind or what I could leave. In fact, when I pass away, I will not be able to leave any physical possessions behind, only spiritual things and culture will endure. Dr. Okamoto's message reminded me that if and when God takes away our breath, all that remains is but dust and goes back to dust. This calls me to humility and complete dependence on God, in Whom alone we live, move, and have our being. Dr. Okamoto's unwavering devotion to God and medical mission work is truly admirable. Despite not being married and without children of her own, she finds fulfillment in relationships with patients and colleagues that God has given her in mission fields, underscoring the value of spiritual legacy over material possessions. It is inspiring to see Dr. Okamoto selflessly dedicating her life to helping others in the Lord's kingdom.

Through my service at LCMM in recent years, I have underscored the importance of passing on the torch. We cherish the memories of numerous missionaries who have returned home to our Heavenly Father. We hope that their testimonies of selfless dedication and humble obedience to God inspire college students to serve with their God-given talents. For this reason, LCMM has partnered with Mackay Medical College for the student cultural exchange program to travel to the US since 2022. For two years in a row, four students visited retired medical missionaries to learn about their steadfast submission and how they live with an abundance of spiritual wealth and gratitude in Christ. This year, we had students join the reunion and retreat with the missionaries, allowing them to fellowship with them multiple times. I found that although some of the students are not believers, they are open-minded and eager to learn from the missionaries. During the trip to San Francisco together, they had personal conversations with the missionaries, which helped them understand the importance of serving others with humility and selflessness. This endeavor is like planting seeds, and I hold firm to the belief that these seeds will one day bear fruit.

Furthermore, having encountered the profound love of the Father while serving at LCMM, I am steadfast in my belief that by actively participating in God's labor and employing His methods, we will undoubtedly be showered with the abundant blessings of God.

“你將在一生中留下什麼？”

林幸絹

作為上帝的女兒，我經常思考在基督中事奉的真正含義。然而，我對這個概念的理解在2020年我遇到路加醫療傳道會(LCMM)所關心的醫療宣教士們後變得非常清晰。我意識到在基督中事奉意味著放棄我們的所有物，背起我們的十字架並謙卑地跟隨祂。我觀察到所有退休的醫療宣教士都願意跟隨上帝，控制他們的慾望和情緒，犧牲一切，甚至是生命本身，完全順從天父的旨意，就像祂所做的一樣。他們利用上帝賜予他們的醫療技能，在外國/他鄉治療人們，並在主的榮耀中與病人們分享上帝的話語。他們的犧牲和對天父的順從激發了我加入LCMM並參加服侍，我希望服務那些奉獻了生命來服務他人的人們。

在2022年夏天，當COVID漸漸解封時，我和我的同工Grace Chen有幸訪問了在科羅拉多州的退休醫療傳教士們，包括Billy Dennis、Dr. Stafford和Dr. Dennis。我們還有兩名來自臺灣馬偕醫學院的學生與我們同行，一起體驗美國文化，尤其是基督教文化，並採訪了退休的醫療宣教士，了解他們如何將信仰融入日常生活。對我產生深刻影響的一刻是採訪結束時，Stafford醫師和Dennis醫師心懷感激地祈禱，希望很快再次見到彼此。他們承認由於年齡的增長，在世上見面的不確定性，但對與基督在天堂的最終重聚充滿信心。我經常回顧我們在訪問中發生的這一令人動容的時刻，並希望我們- 關懷退休宣教士委員會，能夠協助他們重聚。

在今年夏天(2023年)，我們的夢想成真了。路加醫療傳道會為我們支持的退休和還在禾場服侍的醫療宣教士在加州灣區舉辦了一場團聚，這是給他們的一份深情的禮物。同時，我們還為慷慨捐助路加事工的朋友，舉辦了一場特別聚會會聆聽這些宣教士的見證，提供了寶貴的機會去深入探討上帝如何引導醫療宣教士在他們對信仰服務和謙卑順從。我真誠地希望這個聚會不僅能啟發還能激勵年輕一代參與醫療事工，鼓勵更多人廣泛的參與社區服務。

我感謝上帝給予我主導與協調這一重要活動的機會。在規劃退修會和重聚的過程中，我經常尋求上帝幫助我，只因我克服各樣的困難。我想起上帝的話在馬太福音20:26-28，“誰想在你們當中為大，誰就該做你們的僕人；無論誰想在你們當中為首，誰就該做你們的奴僕，就像人子來不是為了受人的服事，而是為了服事人，並且獻上自己的生命，替許多人做救贖的代價。”更將這話謹記在心。我白天擔任全職生物學家，晚上擔任籌備這個活動的總召，這是一種愉快和受到祝福的經驗，因為在整個過程中得到上帝的引導和扶持。儘管在那段期間我由於濕疹而感到不適，但上帝的大能之手不僅在治癒了我，還給了我與教會牧長有效溝通所需的智慧和力量，確保所有計劃的無縫執行。讚美主！最終，有近200人參加了這個退修會，證明一切都是出於上帝的恩典。

在退修會期間，積極在亞洲、南美和非洲從事醫療宣教工作的Dr. Okamoto分享了她做為一個基督徒的歷程，以及她如何以信仰來服務。她的其中一條信息對我產生了深深的共鳴，就是“你將為主在這世上留下什麼？”這使我意識到儘管我通過上帝的恩典得到了一切，但我從來沒有考慮過我將留下什麼，或我能留下什麼。事實上，當我離世時，我將無法留下任何可以存留的物質的東西，只有屬靈的事物和文化將永存。Okamoto醫師的信息提醒我，如果上帝帶走了我們的氣息，所有剩下的只是塵土，歸於塵土。這呼喚我謙卑並完全依靠上帝，只有在祂裡面我們才有生命，動作和存在。Okamoto醫師對上帝和醫療宣教工作的堅定奉獻令人欽佩。儘管她沒有結婚也沒有自己的孩子，但她在宣教禾場中，天父給予她與患者和同事的情誼中找到了滿足，這強調屬靈遺產的價值勝過物質的擁有。看到Okamoto醫師無私地將她的生命奉獻給主，這真是令人鼓舞的。

近年透過我在路加醫療傳道會的服務，深刻體會到將火炬傳遞下去的重要性。我們珍惜並回憶許多回天家的宣教士，我們也希望他們對上帝的無私奉獻和謙卑順從的見證能激勵大學生，以上帝所賜的才華來服務社會。因此，自2022年以來，路加醫療傳道會已與馬偕醫學院合作進行學生訪美的文化交流活動，包括訪問退休的醫療宣教士，了解他們對神的堅定順服以及他們如何在基督中擁有豐富的屬靈

財富和感恩之心。今年，我們有四位學生參加了與宣教士一起的重聚和退修會，讓他們有多次與他們共同交流的機會。我發現，儘管一些學生不是基督徒，但他們心胸開闊，渴望從傳教士那裡學習。在一起去舊金山的旅途中，他們與宣教士進行了個人交談，這有助於他們理解以謙卑和無私的態度來服務他人的重要性。對我來說，這就像撒下福音的種子，我相信有一天這些種子將結出果實。

此外，在LCMM事奉期間，我經歷了天父豐富的大愛，我堅信當我們積極參與神的工作，運用神的方法，我們無疑會得到神豐盛的祝福。



Iris and MacKay students visiting Dr. Dennis



Dr. Okamoto sharing

Following After Jesus: The Life and Work of American Missionaries

Alex Hsu

-The Interview with Dr. George Timothy Stafford

Before we started the interview, we had a meal with the four medical missionaries we're going to interview with. I remember being quite nervous at the time, realizing that it would be my first full English interview and that the interviewee was someone who had made such significant contributions to my hometown. However, my nervousness disappeared when these missionaries walked in. Each of them greeted us warmly with smiles, chatting with us as if we were family. Their friendly and approachable demeanor even made me wonder if we were the ones being interviewed. However, I soon realized that this was the spirit they had lived by their entire lives – treating every person and patient as their brothers and sisters, caring for them as if they were their own family, because they believed that was what God wanted them to do.

In the meal, my first impression of Dr. Tim Stafford was that he was a bit reserved. He didn't speak much at the table, but he always wore a kind and gentle smile as he quietly listened to us. This fueled my curiosity about his story and increased my anticipation for the interview with him.

【 Following God's guidance and being a missionary doctor in Taiwan 】

With a smile on his face, he mentioned that he had served in Taiwan from 1972 to 1998, a span of 26 years. Even though I had read about it in his story, hearing it from him was still incredibly powerful. To think that he had dedicated nearly 30 years of his youth to this island, while I had only been alive for 20 years, was truly admirable. I wonder why a young doctor would rather abandon his most precious years to serve in a foreign country than stay in the US and make more money for his family. Dr. Stafford's words touched me. He simply but sincerely told us "It's God's guidance that led me to Taiwan and stayed for that long time." He didn't know that he would finally come to Taiwan until he received the mail from Dr. Dennis, the leader of Taitung Christian Hospital then, but when he got the mail, he knew immediately it was the arrangement of God. What he did was accepting it and starting the 26-year missionary life in Taiwan.

“Because I served in Taiwan, learning Chinese was the thing I should do.”

We asked Dr. Stafford about why he learned multiple languages, including Chinese and indigenous languages. To us, leaving home to serve in a foreign country and learning a new language are both challenging endeavors. Yet Dr. Stafford and the other two missionaries who had served in Taiwan for many years, Dr. Dennis and Dr. Long, all spoke fluent Chinese. What motivated them to take on both challenges? Were there any difficulties in adapting to life and learning the language? Dr. Stafford's answer was surprisingly simple – because he came to Taiwan to serve, learning Chinese was something he felt he should and must do. And as for why they didn't use translators, Dr. Stafford explained that true communication could only happen when people spoke the same language, the language of the heart. Without the ability to connect on a deeper level with patients, true holistic healing of body, mind, and spirit couldn't be achieved. Perhaps in the hearts of Dr. Stafford, if doing something could genuinely help others, he would do it without hesitation. This was his spirit of wholehearted dedication.

【 Diverse experiences brought up Dr. Stafford's multiple expertise 】

I believe that for missionaries who ventured to distant lands to serve, they possessed a strong determination to be well-prepared for the challenging yet significant journey ahead. Language was just one of the challenges they need to overcome, as there were more challenges in their medical work. In the 1970s in

Taitung, medical resources were scarce, and there was a shortage of medical personnel. In such circumstances, doctors rarely specialized, as they had to attend to a wide range of patients with various conditions. This was indeed a significant challenge for a doctor. We asked Dr. Stafford how he managed to overcome the challenge of dealing with various medical specialties and different types of patients. He explained how he enriched his skills during his medical training and later stages of his career. Surprisingly, experiences that seemed unrelated to each other turned out to be crucial ingredients in his ability to independently manage medical work in Taiwan. He utilized the opportunity to absorb knowledge from different medical fields during his student years, such as learning cesarean section techniques from obstetricians, which isn't typically part of training for a general surgeon. After completing his residency training, he was appointed as the leader of a medical team in a Vietnamese hospital for a year, where he worked as a pediatrician. These diverse experiences contributed to his multidisciplinary expertise as a physician in Taiwan. In fact, before his journey to Taiwan, he worked within a medical team focused on Native American healthcare. Therefore, when he received the message that Taitung Christian Hospital needed him to be the doctor there, he believed it was a calling from God, as the diseases afflicting the Taitung people were remarkably like those he had treated in the Native American community.

Unexpected twists and turns or encounters can often happen in our life journeys. Maybe now, we might think we're unlucky, but upon reflection, perhaps it's as these medical missionaries say – these are paths that God has paved for us, with special arrangements for each one of us.

【 *Having faith in God and working alongside Him* 】

Even with thorough and ample preparation, carrying out medical work in the resource-limited environment of Taitung at that time was still fraught with challenges. Dr. Stafford shared that during his journey in practicing medicine, the most frustrating aspect was the limitations imposed by equipment and technology. Many patients remained beyond their means of treatment due to these limitations. However, they would pray for every patient because they knew human abilities were finite, while God's power was boundless. Therefore, before treatment, Dr. Stafford and his colleagues would pray for the patients, asking God to work through them to heal those in need. Miracles sometimes occur. Dr. Dennis had a severely burned patient requiring skin grafting. At that time, the hospital lacked the tools for grafting. However, shortly after their prayers, assistance from overseas arrived with the necessary equipment, allowing the treatment to be completed. This was one of the ways that God supplied during their challenges. Throughout life, insurmountable difficulties may happen, especially in that of medical professionals. No doctor can cure all diseases. However, as Dr. Stafford mentioned, by having faith in God and working alongside Him, divine intervention can occur during critical moments.

【 *The hardest thing to sacrifice: Family* 】

For a successful medical graduate with a promising future in the United States, becoming a medical missionary abroad demands significant sacrifices. One might wonder what can be considered the most challenging to abandon. However, Dr. Stafford expressed that the hardest thing to let go of was only one: family. Family is not possessions or belongings, but individuals with whom they share emotional connections. Even the most resolute parents would feel reluctant and sentimental when sending their children abroad to spread the gospel. Imagine when we prepare to leave home, the thought of not being able to see our parents for decades. How would we feel at that moment? Therefore, we should genuinely appreciate these medical missionaries, who gave up so much and even temporarily left their beloved families, all to aid the people on this island. Additionally, what they had to sacrifice was not just the opportunity to see their parents. During

this period, when their children were born, we might wonder if their education opportunities would also be compromised. Would their children adapt to the education system in Taiwan? Dr. Stafford shared that his children, like other Taiwanese students, received education in Taiwan before university and did not find it particularly challenging. However, before entering college, they had to receive transitional education at Morrison Academy in Taichung for entrance to American universities. Dr. Stafford also mentioned that his children still had to adjust to cultural differences when they returned to the United States. From the above, we can find that there were lots of challenges these missionaries had to overcome, but they and their children faced them bravely.

“It’s God’s arrangement and I’ve never regretted it.”

We asked Dr. Stafford if he ever regretted the decision to become a medical missionary, he then shared his conversation with God. As mentioned earlier, he felt reluctant to leave his family, so he repeatedly asked God whether He really wanted him to be sent to Taiwan. And if he did go, would God take care of his family? This shows that Dr. Stafford truly has a warm and compassionate heart, holding great love and value for his family. During his ongoing struggle, Dr. Stafford chose to believe in God's arrangement. He said he never regretted making that decision because he gained more love for his family. All four of his children are devoted believers and, because of what they have seen him do in Taiwan, have developed strong values. They are following in his footsteps to help others in this world. This must be one of the things Dr. Stafford hopes to see most in his heart!

“During the process of teaching children, I knew God even more.”

In our hearts, as four students, we deeply admire the great love these medical missionaries have shown by treating all patients as their own. They were willing to put aside their own interests and use God's hands to heal every patient in need, without expecting anything in return. They didn't even accept salaries from the hospital. In today's perspective, while many doctors are chasing after wealth and fame, these medical missionaries upheld their initial intentions as healers, which is truly commendable. In this case, we were also curious about how Dr. Stafford came to know God and embrace Christianity, finding the strength to propel him forward. Dr. Stafford shared about his parents when they turned to Christianity later in life and became devout Christians. He grew up in such a Christian family. Once, a friend of Dr. Stafford's mother asked him to teach children Bible stories. After reading the stories, he realized he couldn't teach the children immediately because he knew he needed time to accept and understand God. Therefore, he spent more time on reading the Bible and thinking about God's words. This became his turning point to get to know God. He eventually became a Christian. It was during this time that God laid His hand on him, guiding his life journey. Dr. Stafford expressed that God has the best arrangement for each person and hopes that we can understand, recognize, and accept Him. By believing in God, we can attain eternal life.

“Retiring but not retiring.”

Finally, we inquired about Dr. Stafford's retirement life. After serving in Taiwan for 26 years, Dr. Stafford returned to the United States. However, he didn't immediately retire but continued to practice medicine for several more years. Because he finally returned to his hometown, he could both practice medicine and care for his aging mother and other family members. After serving overseas for decades as directed by God, he could still enjoy a peaceful family life at home. He shared that being able to retire meant shifting his life focus and having different activity arrangements such as accompanying his family. Moreover, leaving the medical field allowed him more time to delve into his faith and invest more effort in church matters. I deeply admire

Dr. Stafford because even though he is no longer directly practicing as a physician, he is still finding ways to help others.

Thank you, Dr. Stafford! Thank you for dedicating the best years of your life to Taiwan and its people. Thank you for loving this island deeply. You mentioned that you still miss the beautiful coastline of Taitung and its people. Perhaps you have already come to regard Taitung as your second home. God's arrangement is indeed perfect. He brought you, a skilled and compassionate surgeon, to Taitung. Through your surgical hands, you've benefited countless Taiwanese individuals. Taiwan is fortunate to have you. Hopefully, when you have the opportunity, you will still remember to return to Taiwan. This home will always welcome your visits.

跟隨耶穌- 與Dr. Tim Stafford(蘇甫道醫師)的訪談紀錄

許祐誠

在實際見到Dr. Tim Stafford之前，我對於他的印象僅止於在北美路加醫療傳道會的手冊之中所刊載的他的生命故事。然而，我依然還記得在第一次閱讀醫師的故事時，我被文字深處蘊藏著的上帝的愛，以及醫師傳遞這份愛的決心深深打動。這次來到美國，我們何其有幸能夠與這些奉獻其一生給台灣的醫者進行一次深度的交流。他們的每一言每一語，都充滿著他們對人、對生命的了解和體悟，以及他們所認為身為醫者的意義。以下我想要從我的角度，分享在與Dr. Tim Stafford訪談和交流的過程中，我所認識的Dr. Tim Stafford。

我們與Dr. Tim Stafford的第一次見面是在佛里蒙特的一家港式餐館當中，還記得那時候的心中其實非常緊張，因為意識到這將是人生中第一次的全英文訪談，而訪談的對象竟然又是對於自己的家鄉有如此大貢獻的人。心中正在害怕的當下，四位醫療宣教士就走進來了。令人意外的是，他們在大圓桌坐下後氣氛反而變得更輕鬆和緩了，他們每個人對我們都露出溫暖和藹的笑容，親切地和我們寒暄，問我們住在台灣的哪裡，就彷彿我們是家人一般。他們溫和而毫無距離感地讓我一度疑惑著是不是我們才是受訪者。然而，頓時間我明白這其實就是他們一輩子所奉行的精神，那就是把每個人、每個患者都視作自己的兄弟姐妹、自己的手足在照顧，因為他們相信那是神要他們做的。在開始吃飯聊天的過程中，我對Dr. Tim Stafford的第一印象是比較沈默寡言的，他在飯桌上比較少講話，但總是帶著一抹慈祥溫和的微笑靜靜地聽著我們說話，讓我不禁更加好奇他的故事，也更加期待與他的訪談。

在訪談的一開始，我們互相進行了自我介紹，Dr. Tim Stafford的自我介紹毫不拖泥帶水，我想這也是外科醫師很重要的一個特質吧！他面帶著微笑地向我們提起了他在台灣從1972一直服務到1998年，一待就是26年的時間。儘管已經在故事中看過，然而親耳聽到的震撼力依舊非常強大。想到自己從出生至今也僅活了20年，然而一位異國來的醫療宣教士，居然願意在這個島嶼默默奉獻將近30年的青春歲月，心中湧現的是敬佩之情。在訪談之前，我們思索了很久，思考著如何運用這簡短卻珍貴的訪問時光，在交流之中從他們的生命故事中尋求我們對於很多事情的疑惑的解答。我想，其中很關鍵的是他

們的動機，不管是捨棄在美國所擁有的來台救助這些非親非故的外國人的動機，抑或是他們願意努力去解決、去排除這些在旅途當中遇到的困難的動機。

我們詢問了Dr. Tim Stafford他為何有動力去學習那麼多語言，不管是中文又或是原住民語。對於我們而言，離家前往遙遠的外國服務和學習一個新的語言，兩者都是非常困難的事情，然而Dr. Tim Stafford以及另外兩位在台灣服務多年的傳教士Dr. Dennis和Dr. Long卻都說著一口流利的中文。究竟是什麼樣的動機使得他們願意同時接受這兩項困難的挑戰呢？在適應生活及學習語言的過程又是否有許多辛酸苦楚之處？然而Dr. Tim Stafford的回答卻意外地簡單，他淡淡地說因為他要來台灣服務，因此學中文對他來說也是應該且必然要做的。而至於為何不請翻譯，Dr. Tim Stafford說唯有用同樣的語言溝通才能真正讓別人理解我們真正想表達的，也就是傳達所謂的heart language。倘若沒有辦法與患者達到心靈之間的相互交流，也就沒辦法達成身心靈的全人醫治了。或許在這些宣教士的心中，倘若做某件事是真正能對世人、對他們所要醫治的人有所幫助的，他們都會義不容辭地付出努力去做吧。這就是他們全心奉獻自己的精神。

我想，對於前往遙遠異國進行服事的傳教士而言，他們心中都有著強烈的決心，願意為這趟艱難困苦卻偉大的旅程做好萬全的準備。語言只是其中一項需要克服的挑戰，在行使醫療工作的過程中有更多挑戰等著他們。在1970年代的台東，不僅醫療資源缺乏，醫療人員的數量更是短少。在這樣的情況下，醫師可說是幾乎沒有在分科別的，因為各式各樣的病人都會到來。在這樣的情況下，對於一位醫師而言真的是很大的難關。我們詢問了Dr. Tim Stafford是如何克服要橫跨不同醫學專業、面對各種不同病人的挑戰，而Dr. Tim Stafford詳細了說明他是如何在醫學生時期和後來的其他階段充實自己的各種能力，這些看似彼此無關的人生經驗居然都成為醫師後來能在台灣獨當一面的重要養分。Dr. Tim Stafford把握著學生時期廣泛的吸收不同醫學領域的知識，如跟著婦產科醫師學習剖腹產的技巧，而這並不是一位普通外科醫師會接受的訓練。在接受完住院醫師訓練後，Dr. Tim Stafford又奉派前往越南的一間醫院擔任一年的醫療隊隊長，而他所進行的居然是小兒科醫師的工作。這樣的際遇更加厚實了他多元的專業能力。最後，在他來到台東之前，他在一個印地安人的醫療團隊內工作。當他接受到當時台東基督教醫院院長Dr. Dennis的邀約，邀請他前往台東服務時，他相信了這是上帝的呼召，因為這些台東人所罹患的疾病和他所治療的印地安人的疾病居然是差不多的。我想，在我們的人生旅途中或許常常會有意料不到的小插曲或人生際遇。也許當下我們會認為自己是不幸的，然而轉念一想，或許就和這些醫療宣教士所說的一樣，這些都是上帝為我們鋪好的道路，祂對於我們每個人都有祂特別的安排。

而就算做好了再充足的準備，在當時物資仍不充裕的台東，執行醫療工作依舊充滿著滿滿的困難。Dr. Tim Stafford說道自己在這段行醫的旅途中，最感到沮喪的就是受限於設備和技術的挑戰，他們仍然有許多病人是無法醫治的。然而，他們會幫每個病人祈禱，因為他們知道人的能力是有限的，然而上帝的能力是無限的。因此在治療前，Dr. Tim Stafford和他的夥伴們都會幫患者禱告，祈求上帝在病人身上動工，救治這些需要幫助的人們。而有時奇蹟就會發生，就如同有一次Dr. Dennis有一位嚴重燒傷的患者急需植皮，而台東基督教醫院原先缺少植皮的工具，然而在祈禱過後不久，就有從海外過來的援助寄來了植皮需要的工具，讓治療得以完成。在人生當中我們經常會遇到無法解決的困難，尤其我們

未來都會在醫療領域工作，沒有一位醫師可以治好所有的病。然而就如同Dr. Tim Stafford所說，只要我們信仰上帝，並與神同工，上帝會在關鍵時刻伸手相助的。

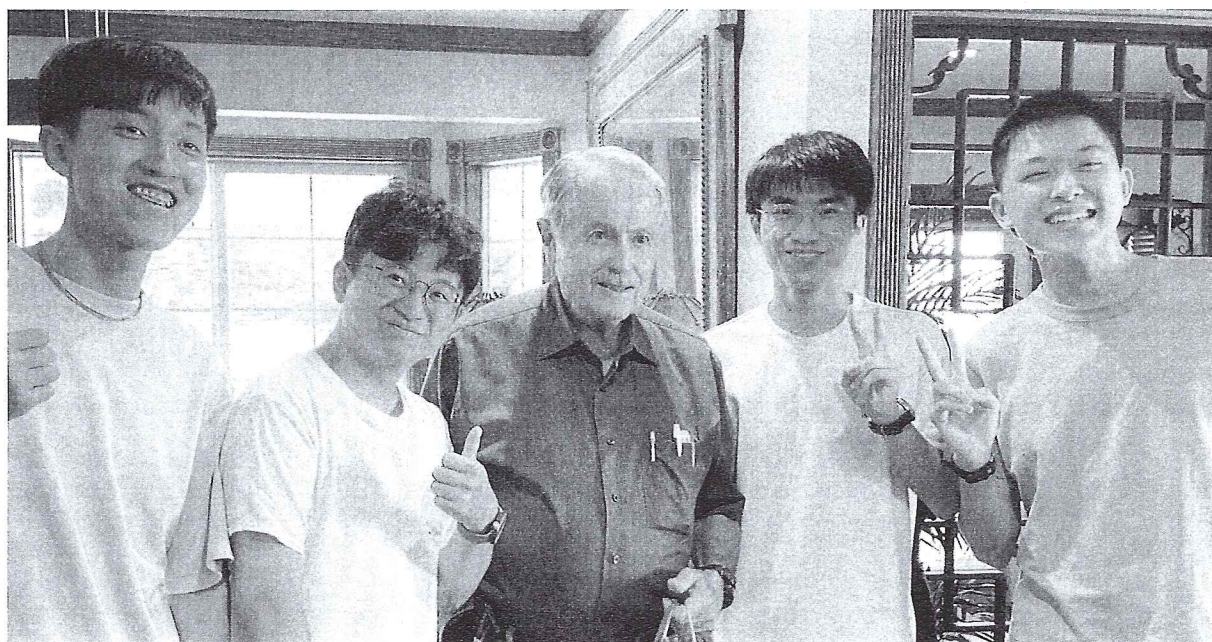
對於一位學業有成，未來留在美國必然有大好未來的醫學畢業生而言，成為一位遠赴海外服事的醫療傳道士真的需要割捨許多事物。我們或許會疑惑他們心中認為最難割捨的究竟是什麼呢？我猜想一定有很多吧！然而Dr. Tim Stafford卻說最難割捨的只有一樣，就是家人，因為家人並非財產或是物品，而是真正與自己有感情連結的人。他說即使是信仰最堅定的父母，在即將要將兒子送到海外傳福音的當下，依然是會感到不捨且感傷的。試想著當我們準備要離家，一想到數十年都無法見到父母一面，這時我們的心情會是如何呢？因此我們真的應該對這幾位醫療傳道士抱著最大的感謝，因為他們捨去了很多事物，甚至是暫時離開最愛他們的親人，就為了來救治這個島嶼上的人們。此外，他們要割捨的不只是與父母相見的機會，他們來台灣行醫是一個長期的過程，期間他們的孩子也陸續出生，他們的孩子的教育機會是否會被割捨？這些孩子是否會習慣在台灣接受的教育呢？Dr. Tim Stafford說他的孩子和其他台灣人一樣在大學之前也都是在台灣接受教育，也並沒有覺得特別不習慣。然而在升大學之前，他們仍要到台中的馬禮遜國際學校接受升美國大學的銜接教育。並且Dr. Stafford也說到他們的孩子回到美國後仍要適應文化上的差異性，或許這也是其中一項需要克服的難關，然而這些宣教士和他們的孩子都勇敢地克服了。

在經歷了那麼多的挑戰與艱難之後，我們詢問了Dr. Tim Stafford是否曾經後悔過選擇成為一位醫療宣教士，Dr. Tim Stafford和我們分享了他與上帝交流的經過。就如同前面所說，他始終無法割捨和家人之間的情感，因此他不斷地詢問上帝是否真的要差遣他前往台灣？而倘若他去了那上帝是否會照顧好他的家人呢？由此可以知道Dr. Tim Stafford真的有著一顆溫暖而柔軟的內心，對於家人是抱著非常大的愛與重視。在心中仍然掙扎的情況下，Dr. Tim Stafford依舊選擇相信上帝的安排，並且他說他從不後悔做了這個決定，因為他多了更多愛他的家人。他的四個孩子都篤信上帝，並且因為看到他在台灣所做的一切而建立了非常好的價值觀，也跟著他的腳步在這個世界上繼續幫助世人。我想這一定是Dr. Tim Stafford心中最希望見到的事吧！

在我們四位學生心裡都由衷地佩服這些醫療宣教士視所有患者為己出的大愛。他們願意放下自己的私利，藉由上帝的手醫治每個身懷病痛的病人，而不求任何回報，他們甚至不領取醫院的薪水，僅靠著教會微薄的生活費過活，這在現代的觀點真的是無比的令人敬佩。尤其是現今的醫師越來越多人追求金錢名利，像這些醫療宣教士們能秉持身為醫者的初心，真的是很不容易的事。我們也好奇著Dr. Tim Stafford是怎麼認識上帝，進而信仰基督教，找到內心中支撐自己前進的力量。Dr. Tim Stafford和我們分享了他的家庭，他的父母在中年後開始信仰基督教，成為虔誠的基督徒，而他便是在這樣的基督教家庭中成長。有一次，Dr. Tim Stafford母親的朋友請他幫忙去教小朋友聖經故事。他讀完後發現自己沒有辦法立刻教給小朋友聽，因為他知道他自己得先花時間接受、了解這個上帝，這也成為了Dr. Tim Stafford的契機去認識神，最後他成為了基督徒。也是在這時，上帝將祂的手放到他身上，引導他人生的旅途。Dr. Tim Stafford說上帝對每個人都有祂最好的安排，並且希望我們去了解、認識和接受祂。只要信了上帝，我們就能得到永生。

我們詢問了Dr. Tim Stafford的退休生活。在台灣服務了26年後，Dr. Stafford回到了美國，然而他並沒有直接退休，而是繼續在美國從醫了好幾年。不過由於他終於回到家鄉，他在從醫的同時，能夠同時照顧著他年邁的母親和其他家庭成員。上帝在差遣他到海外服事了數十年後，終於仍舊平安的讓他能夠回家與家人共享溫暖的家庭生活，他也和我們分享回美國後他有更多的時間可以與家人相處。對他而言，退休代表著他能夠轉換自己的生活重心，同時有著不同的活動安排。並且，離開醫療場域代表著他能夠有更多時間鑽研自己的信仰，投注更多心力在教會的事務上。我深深地敬佩著Dr. Tim Stafford，因為他雖然不再繼續擔任醫師，他依舊以其他的方式在幫助著世人。

謝謝您，Dr. Tim Stafford！謝謝您奉獻了您人生中最美好的歲月給了台灣，給了台灣人。謝謝您深愛著台灣這個島嶼，您說您至今仍想念著台東美麗的海岸，也想念著台東的人事物，或許您也早已把台東當作是您第二個家了。上帝的確作了最好的安排，祂將您這樣一位優秀而慈愛的醫師帶到台東，用您外科醫師的巧手造福了許許多多的台灣人，這真的是台灣人的福氣。希望在未來您有空也不忘回來台灣走走，這個家會永遠歡迎您的到來的。



Alex(first from the left) and his team visiting Dr. Stafford

God's Calling

Missionary interview report

Jason Lin

A Journey of a Medical Mission

After graduation from medical school, most medical students become regular doctors working in hospitals, or clinics as well. However, some doctors have different thoughts about their medical lives. Dr. Okamoto decided to go into the medical mission field to help people instead of the life that most doctors have. One day, she was asked by a pastor what legacy was she leaving behind. She thought about herself and what the Bible says in Luke 12:48 "to whom much is given much is required." Since her first mission trip to Taiwan in 1984, she really loved going to the mission field, so she decided to go on the mission. Therefore, after her retirement in 2011, she went on some short-term missions within approximately seven months instead of taking long-time missions to other countries.

She thought this was the calling from God.

【 Challenges 】

Dr. Okamoto has been to lots of different countries for her mission. The weather, the climate, and the diseases were some of the challenges for her, but she thinks there must be some sacrifice during the mission trips. For instance, she was serving in Niger, where she had visited lots of times. The temperature in Niger in April and May was about 108 to 120 Fahrenheit degrees. Because Niger is a Muslim country, she needed to have her head covered, wear long sleeves and a skirt down to her ankles. Moreover, it was very hot there. At that time, when she was working, she needed to work hard to avoid dehydration. On the other hand, when she went back from Niger, she was infected by malaria and ended up in the hospital for four days. She had malaria with headache, nausea, vomiting, diarrhea, and anemic as well.

There was another time when she was working in Kenya with some tuberculosis patients. There was a lack of masks there. In other words, there was not enough quarantine. In the end, she came down with tuberculosis herself.

After these challenges, she thinks that it is worth it for her to have these sacrifices for Christ because this is what she worked for. It's not for herself but for her Lord and Savior.

【 Some Unforgettable Stories to Dr. Okamoto 】

Story 1.

In her time there, she encountered many different patients. This one time, she met a burned child who was about ten years old. Once he burned himself, he couldn't extend his arm. His arm was completely attached to his right breast. At that time, she saw this child, but her anesthesia people had left. She couldn't do the surgery for him. She said to him if she came back in one year and it was still that way, she would try to help him out. The next year she came back, and she didn't see any difference in the child. In fact, he had gone to the government hospital and had had surgery. But he was in pain for over 3 weeks. His mother said he couldn't stop crying and asked her if she could do surgery for him. So, she had surgery on him. She took a flap from his back and put it into the armpit, and she did some skin grafts and a bunch of C flaps. All the things she did are significant things a plastic surgeon should do. After the surgery, he no longer cried.

As a result of this surgery, his family was changed. His father stopped drinking alcohol, and his other two sons started to pray to God. This is the most important thing for her in the mission field because these people need Christ. In the end, she had a chance to go to the child's house. They shared the Gospel with all his family. Six months later, she took a photo of the child riding a bike with a big smile on his face. When she heard that the child at this time was picking coffee beans, Dr. Okamoto felt gratified.

Story 2.

There is another story about someone she encountered. It's about an old gentleman who was approximately in his sixties. He had necrotizing fasciitis in the perineum. It's like a flesh-eating bacteria. When he came in, Dr. Okamoto took him up to the operating room because he looked very sick. In the operating room, she kept cutting off his skin, fascia, and muscle. He had to go back to the operating room every day for over a week. After she thought his condition was under control, she began to ask him to come back every two to three days. Most of the physicians in Egypt are men, not women. Furthermore, it was illegal for anyone to share the gospel in Egypt. They may send you to prison. After the man was brought back to the operating room for about 15 times, he said to her: "I truly believe that God brought you here to save us." She thought this was the opportunity to talk about the Lord to him.

She realized that she could save many lives as a surgeon, but she couldn't prevent death. But what would remain is eternity and sharing God's Word. Her ultimate desire is to see everyone come to Christ and so she shared about the Lord with this gentleman. It is very difficult for a person like her to share the gospel in such a country because most of the people in these countries are Muslim. She really admired one of the missionaries working with her. She knew he could speak Arabic and then could help share Christianity with the people there. So, she considered the chance for her to share the gospel with the man to be very rare. She really cherished this moment.

Story 3.

Although Dr. Okamoto spent most of her time doing surgeries, when it came to her free time, she still had some fun things to do. When Dr. Okamoto served in Niger, she would cook in her free time. This cooking was done not just for herself, but for some families there. She would often invite them to have dinner with her. In Niger, there were no restaurants or movie theaters, so she would have a good time with those families. American children love pizza. She brought a lot of ingredients to make pizza for the families in Niger. After dinner, she would play some games with the families. While serving in Guatemala, she went to churches in her free time. She shared some Christian movies and the gospel with the people there. Also, she went sightseeing in the country, enjoying the landscapes, birds, and flowers. She not only did surgery in Guatemala but also shared Christianity in her free time.

【 Encouragement to Medical and Nursing Students 】

1st Encouragement.

It is important for us to give back to society in the future. Dr. Okamoto thinks the way to become a qualified doctor isn't an easy thing. We need to put a lot of fun things aside and work very hard. As medical students, we are going to face blood, sweat, and tears. It's hard and exhausting. Because of this, she said that we can think about what we focus on and why we want to be in the medical field in the first place.

We may feel tired at first; but after this, we may feel this is worth it. For example, this might happen when you save a child, when you deliver a baby, or when you help somebody with a disease. She also noticed that we need to realize that patients keep on entrusting their lives to us. Furthermore, some of the patients may tell us

things that they would never tell anybody else. This aspect is what we should focus on. She thought that becoming a doctor and going to the mission field are God's calling. It's not for herself. It's about all the people that God has put in our realm. In Luke 12:48 it says, "To whom much is given much will be required." God gives us brains, intelligence, and the opportunity to study medicine. We have been given so much blessing, so we should give back to society. This is what she thinks the key is. There is nothing physically eternal, only God's words in people.

2nd Encouragement.

Being a doctor or nurse is a noble thing. We, as doctors- and nurses- to be, need to work as a team and rely on one another. For example, doctors need nurses to help them take care of their patients. Also, the medical professionals deal with patients. Most people do not tell anyone about their health problems, but they trust the professionals and tell them everything. Therefore, we need to learn to respect patients and see them as human beings created by God. Working as a doctor or a nurse is not easy, but the point is that God calls us to do so. It is a noble thing to be a doctor or nurse to help people. We will have many stories to tell. We will find it is worth doing it.

【 Life after Retirement 】

After her retirement, she does most of the things in the church, including helping at the food bank, Bible studying, and so on. She works at the food bank at the church. The food is for the church members. It can be fed to many families. Food comes from two resources: 1. The foods sold in the stores. 2. The food in the food bank. The foods sold in the stores are close to expiring but have not been sold. Those will be donated by the stores. All the foods are sorted by categories such as vegetables, meat, and dairy products. The people in need can drive the car passing through the back of the church. The people at the food bank can deliver the food to the car. Lots of these people can't live without this supplement. It is quite good because all these foods were going to be dumped otherwise. Through this system, they can be used in a very helpful way.

She has been helping people in the church since retirement. She plans the trip for other missionaries, depending on the year. She has been taking care of the old people in the church. These old people may not have the ability to move, so she would go shop for them or just visit them. She also sends mail to old people. The most important thing was that she let the elders know that someone really cares about them. Also, what she is doing now is another kind of mission. She is planning the trip for other missions. She will probably go to India or Egypt for the next mission.

Dr. Okamoto 踏上醫療傳教之路的契機

林明哲

從醫學院畢業後，大多數醫學生未來會到醫院或診所當醫生，然而，有些醫生對自己的未來卻有不同的想法，Dr. Okamoto決定用醫療傳教來幫助人，而不是像大多數醫生那樣的生活。

有一天，有個牧師問她要在她的生命中留下什麼？她想了想，想到了《聖經》路加福音 12:48所說的——“誰被賜予的多，將來向誰索取的也多；託給誰多，將來向誰要求的也更多。”自從她在1984年來台灣第一次參與醫療宣教，她開始有負擔於醫療傳教，就決定要走這一條路。

她認為這是上帝的呼召。

挑戰

Dr. Okamoto為了醫療傳教去過許多不同的國家，天氣、氣候和疾病對她來說是一些挑戰，但她認為在宣教之旅中必須做出一些犧牲。她去過非洲尼日很多次，尼日四月和五月的氣溫約為華氏108至120度，因為尼日是穆斯林國家，她需要蒙住頭、穿長袖、穿長至腳踝的裙子，那裡是非常非常地熱，那時她在工作時，需要很努力地避免自己脫水。當她從尼日回來時，她感染了瘧疾，在醫院住了四天，她得了瘧疾，伴有頭痛、噁心、嘔吐、腹瀉和貧血。

當她在肯亞工作時，她必須治療一些肺結核患者，那裡口罩不夠，與病人不太有甚麼隔離，很難避免被傳染。最終，她感染肺結核。經歷了這些挑戰後，她認為只要是為了主，這些犧牲是值得的，因為這就是她工作的目的，這不是為了她自己，而是為了她的主和救主。

讓Dr. Okamoto難忘的故事

故事1.

Dr. Okamoto遇過一個十歲左右被燒傷的孩子，當時他因為燒傷，手臂無法伸出，他的手臂完全黏在右胸上。但是因為和她一起工作的麻醉醫師已經離開了，她沒辦法為他做手術，她對他說，如果一年後她回來情況沒有改善，她就會盡力幫他。第二年她回來時，並沒有看到孩子有什麼不同，事實上，他已經去了政府醫院動了手術。但他已經痛了三週左右，他媽媽說他一直哭，問她是否可以為他動手術？於是，她為他動了手術，她從他的背部取下皮，將其放入腋窩，並做了一些植皮。她所做的一切都是整形外科醫生應該做的事，手術後，他就不再哭了。

在這個手術後，除了小孩不痛了之外，他的父親也戒了酒，另外兩個兒子也開始向上帝祈禱，這對她來說是身為一個醫療傳教士是最重要的事情，因為這些人需要主。最終，她去了那個孩子家，她與他的全家人分享了福音。六個月後，她拍了一張那個孩子臉上掛著燦爛的笑容騎自行車的照片，當她聽到那個孩子把採摘咖啡豆當作工作時，她心裡感到非常欣慰。

故事2.

這是她的另一個故事，是關於一位大約六十多歲的老先生，他的會陰部患有壞死性筋膜炎。就像感染食肉細菌。當他進來時，因為他看起來病得不輕，她把他帶到手術室，她不斷地切除皮膚、筋膜和肌肉，他每天都要回到手術室，大約持續一個多星期，當她認為他的狀態比較好的時候，幾乎每隔兩三天才帶他回來。在埃及，大多數醫生都是男性，而不是女性，任何人在埃及傳福音都是非法的，他們可能會把你送進監獄，這名男子被帶回手術室大約15次後，他對她說：“我真的相信上帝帶你來這裡是為了拯救他們。”她認為這是一個向他傳福音的機會。

她意識到，作為一名外科醫生，她可以挽救許多人的生命，但她無法阻止死亡，但可以留下永恆和分享神的話語給病人。她的最終願望是看到每個人都歸向基督，因此她與這位先生們分享了主，對於像她這樣的人來說，在這些國家傳播福音是件非常困難的事，因為這些國家的大多數人都是回教徒。她非常欽佩與她一起工作的一位傳教士，他會說阿拉伯語，他可以與那裡的人們傳福音，所以，她覺得非常難得可以和這個人傳福音，她很珍惜這個機會。

故事3.

雖然Dr. Okamoto大部分時間都在做手術，但在空閒時間，她還是有一些有趣的事情可以做。當Dr. Okamoto在尼日宣教時，她會在空閒時間做飯。這頓飯不只是為了她自己，她還會邀請一些當地的家庭來和她一起吃飯。在尼日，沒有餐廳，也沒有電影院，所以她可以和那些家庭一起度過愉快的時光。美國孩子很喜歡披薩，她帶了很多做披薩的原料到尼日做披薩。晚飯後，她會和那些家人一起

玩一些遊戲。在瓜地馬拉宣教期間，她在空閒時間去教堂。她與他們分享了一些基督教電影和福音。此外，她還到鄉村遊覽，山水、鳥語花香。她不僅在那段時間做了手術，還在空閒時間傳播福音。

勉勵1.

我們能夠在未來回饋社會是很重要的。Dr. Okamoto認為，成為一名醫生並不是一件容易的事，我們需要把很多有趣的事情放在一邊，努力工作。作為醫學生，我們在未來要面對血、汗和淚，這很艱難而且很累，正因為如此，她說我們可以思考一下我們關注的是什麼，為什麼我們要成為一名醫師。

一開始我們可能會感到疲倦，但之後我們可能會覺得這是值得的。例如，當您拯救一個孩子、幫助婦人生一個小孩，或幫助患有疾病的人時，患者是將自己的生命託付給我們。此外，有些患者可能會告訴我們一些他們不會告訴任何人的事情，這方面是我們應該要體悟到的。她自己也認為自己成為一名醫生，並且去宣教，是神的呼召，這不是為了她自己，而是為了服務上帝要交給她的人。路加福音12章48節說：“誰被賜予的多，將來向誰索取的也多；託給誰多，將來向誰要求的也更多。”上帝給了我們大腦、智慧和學習醫學的機會，我們被給予了這麼多，所以我們應該能夠回饋社會，她認為這才是關鍵。物質上沒有什麼是有永久價值的，只有神的話是永恆的。

勉勵2.

醫師或護士是個重要的職業，也需要彼此團隊合作，我們都需要依靠其他人來醫治病人。此外，醫療領域是一個人與人互動互信的領域，大多數人不會隨便告訴你他們的想法，但他們信任我們並告訴我們他們的心中事，因此，我們要尊重患者，因為每一位病人都是上帝所創造的，是神看為寶貴的。作為醫生或護士的工作很辛苦，也不是件簡單的事，但重點是上帝呼召我們這樣做。作為一名醫生和護士去幫助人是不容易，我們將會有許多故事可以分享，我們會發現這是值得的。

退休後的生活

退休後，Dr. Okamoto大部分的事情都在教會做，包括發放食物、帶領查經等。她在教會的食品銀行工作，食物是為教會成員準備的，可以供很多家庭食用。她也為其他傳教士計劃旅行，還照顧教會裡的老人，這些老人可能行動不便，她就去給他們買東西，或者只是去看望他們，也寄信給老人，最重要的是她讓這些長者知道仍然有人在乎他們。另外她仍然持續準備下一個醫療傳教之旅，她有可能會去印度或再去埃及。



作者（右一）和同學拜訪Dr. Okamoto



作者（左二）遊覽金門大橋

Inspiration Drawn from the Trip to USA

Alex Hsu

For me, this Jia Mei Footprints Gratitude Journey has been a truly remarkable experience. Half a year ago, driven by curiosity, I signed up for the Jia Mei Footprints trip, and today I am grateful for the brave decision I made. This journey has not only broadened my horizons and deepened my understanding of foreign cultures, but it has also ignited my curiosity and imagination about the medical profession, its purpose, and the grace of God.

After a twelve-hour flight, we arrived in this unfamiliar yet somehow familiar country. Throughout my life, I had often heard various descriptions of the United States from others, but I had never had the chance to truly experience this country. What made this journey exceptional was that beyond visiting scenic landmarks, we had the opportunity to step onto American university campuses, visit local hospitals, clinics, and even shadow physicians. Beyond these experiences, the most valuable part was listening to retired medical missionaries who had dedicated decades of their lives to Taiwan, sharing their life stories. These were invaluable experiences that travel alone could not provide. Below, I will share some of the insights gained from these visits.

During this journey, we visited two top-notch institutions, the University of California, Berkeley, and Stanford University. The University of California, Berkeley, is the oldest campus in the UC system, boasting strong academic prowess and producing numerous Nobel laureates. Its global reputation is on par with prestigious private institutions like Harvard and Stanford. While exploring the campuses, I couldn't help but marvel at their stunning landscapes. The Doe Memorial Library, with its Greek architectural style, exuded a profound academic atmosphere. We also toured campus landmarks such as the Sather Tower and Sather Gate. Passing the student activity center, our guide, Uncle James, informed us of the rich variety of student activities available at Berkeley. The emphasis on openness and creativity in Berkeley's student body struck me as a difference in the selection process as compared to that in Taiwanese universities. I also believe that Berkeley students are brave in expressing their opinions and take the initiative to care about public issues. At the entrance of the school, I obtained a campus newspaper entirely self-published by students. The content includes students initiating protest activities to fight for the right to use the library, as well as the proceedings of the University of California's administrative meetings. From these, it is not difficult to observe the students' enthusiasm for engaging in public affairs, something that I believe many Taiwanese students lack. However, I think there are some similarities in top universities in Taiwan and the United States. One similarity is that students are truly dedicated. Even during the summer break, there are still a considerable number of students diligently studying in the Berkeley University library. I believe that diligence remains an essential quality for outstanding students.

On July 29th, Dr. James led us through his laboratory, hospital, and the beautiful campus of Stanford University. As someone with experience in laboratories in Taiwan, I noticed that while Taiwan's labs are equipped with essential tools and equipment, Stanford's facilities are more extensive and complete. Dr. Chen explained that the U.S. government and institutions allocate significant research funding, which often leads to cutting-edge research. Beyond hardware differences that impact research outcomes, I also observed some subtle differences. In the U.S., attention is paid to the working and learning environment. Outside Dr. Chen's lab, there was a comfortable lounge with sofas, tables, a coffee machine, and a small bar. Dr. James shared that

similar spaces for interaction are common at Stanford, fostering discussions and collaborations among scholars with diverse perspectives, sparking beautiful ideas. Stanford's campus was equally stunning, vast, and sprawling, requiring vehicles for transport. Most of the buildings followed a Spanish-style bungalow architecture, with the campus church frequently used for weddings. Among the campus landmarks we visited, the most significant was the Hoover Tower, housing one of America's top think tanks, the "Hoover Institution." This think tank, founded by the 31st U.S. President, Herbert Hoover, has cultivated many influential government officials. It confirmed my thought that Stanford is truly a hub for remarkable talents.

Another day I recall was the time we visited a hospital and clinic in Fremont. In the morning, Dr. Jason Chu, a pulmonologist, escorted us through his routines. He first took us to his hospitalized patients at the Washington hospital, then we proceeded to his clinic nearby for outpatient appointments. While witnessing his detailed patient interactions and treatments, I felt the genuine care and concern he held for his patients. He not only addressed their medical needs but also engaged himself in friendly conversations with them about their lives, homes, and families—more akin to chatting with friends. This approach led to longer patient consultations as compared to that in Taiwan. Additionally, the well-structured tiered approach of the U.S. healthcare system meant that general medical issues were first addressed by family physicians rather than immediately seeking specialized care, which could minimize the misuse of medical resources, unlike that in Taiwan. However, the high costs and lack of comprehensive social insurance in the US requires individuals to purchase private insurance with relatively limited coverage. This illustrates the systemic differences between the two countries. Both have strengths and weaknesses, and we can learn from each other to improve our own systems. In the afternoon, we visited Dr. Bruce Lin's clinic. One patient's case left a deep impression on me—a woman with stage IV breast cancer, suffering from intense pain due to the widespread metastasis. As she tearfully described her pain to the doctor, he responded with utter tenderness. not only soothing her but also explaining the treatment plan step by step. The doctor informed us that her condition was advanced, and the focus now was on easing her pain. I realized from this encounter that life is fragile and the doctor carries responsibility to offer hope and care to those vulnerable. I found this experience to be profoundly moving, reminding me of the limitations of human life.

Lastly, the most touching part of this journey and the highlight of our trip was visiting four medical missionary families and witnessing their remarkable journeys. Before departing, I had read their life stories countless times, recording their noble and sacred dedication. I had wondered if they would be solemn in person. However, during our initial meeting, I was taken aback by their genuine warmth and kindness. Dr. Dennis, Dr. Long, Mrs. Long, Dr. Stafford, and Dr. Okamoto warmly greeted us at a Chinese restaurant, asking about our origins in Taiwan. It was as though we were the subjects of an interview. The afternoon's interviews followed closely, and despite my initial nervousness due to the lack of experience in full English interviews, I found comfort in the stories of the missionaries' journey to an unfamiliar land to perform their missionary work. Compared to the anxiety they had during their mission journey to Taiwan, our concerns seemed insignificant. During the interviews, I listened to them recounting their collaboration with God, serving on the front lines, and using God's grace to heal those in need. I admired and was deeply moved by their stories. Their dedication to the calling of Jesus Christ, their faith, and their love for humanity they believed it was God's arrangement. They were willing to offer their expertise to help people understand and know Jesus, to know the great God. My trip to interview them has alleviated the uncertainty about my future. I have come to realize that if I strive forward, God has His own plan for critical moment when I need His help. In my future as a physician, I aspire to carry forward the spirit of these medical missionaries, continuing to spread love. Lastly, I truly feel fortunate to have been selected as one of the participants in this year's " Jia Mei Footprints Gratitude Journey " program. It

has provided me with so many experiences and has broadened my horizons. I want to express my gratitude to Dr. Paul Cheng, Dr. Mei Lin, Dr. James Chen, Dr. Margaret Lee, and every staff member of the Luke Christian Medical Mission who warmly welcomed us and helped us along the journey. Without your dedicated preparations, resonated authentically. They never doubted or regretted the path they had taken over the years, for we wouldn't have been able to grow so much during this trip. Thank you all.

佳美腳蹤感恩行旅心得

許祐誠

對我而言，這次的佳美腳蹤感恩行旅是一次很神奇的旅程。在半年前我抱著好奇一試的心報名了佳美腳蹤，而如今我感謝當初自己做了這個勇敢的決定。這次的旅程不僅帶給我更廣闊的視野、對於異國文化的認識，它更讓我對於醫師的生涯、使命以及上帝的恩典有更多好奇和想像。

經過十二小時的飛機航程，我們抵達了這個既陌生又熟悉的國家。從小到大我們常常聽到其他人對美國的種種描述，卻沒有機會實際地認識這個國家。這次的旅程很難得的是除了風景名勝的遊覽，我們更能夠實際進到美國的大學校園參訪，以及到當地的醫院、診所進行跟診。除此之外，最重要的是我們得以親身聆聽在台貢獻數十年歲月的退休醫療傳道士們分享的生命故事。這些都是自己旅遊無法體會到的寶貴經驗，以下我也會分享在這些參訪的看見。

這次的旅程我們參觀了加州大學柏克萊分校和史丹佛大學這兩所頂尖名校。加州大學柏克萊分校是加州大學系統中最古老的分校，坐擁強大的學術實力，培養出了數十位的諾貝爾獎得獎者，在全世界的聲譽不遜色於哈佛、史丹佛等私立名校。在參訪校園的過程中，我不禁讚嘆它們優美的校園風景，有各種不同的建築風格，包括充滿濃厚學術氛圍的Doe Memorial Library，就是採用希臘式的建築風格。另外我們也走訪了鐘塔Sather tower和南大門Sather gate等校園地標。在經過學生活動中心時，帶領我們的事工Uncle James也和我們分享在這邊學生享有非常豐富多元的學生活動，因為柏克萊注重學生的開放性和創造力，我想這也是美國大學和台灣在選才上有差異的部分。而我也認為柏克萊的學生很勇於表達自己的意見並且會主動關心公共議題，在學校的大門，我索取了一份完全由學生自行出版的校園報紙，內容包括了學生為了爭取使用圖書館的權利而發起了抗議活動，以及加州大學的校務會議的會議內容等等，從中不難發現他們學生對參與公共事務的熱忱，這是我認為許多台灣大學生所缺乏的。不過台美的頂尖大學我想還是有些相似之處，那就是學生真的都非常認真，在暑假的柏克萊大學圖書館依然有著為數不少的學生在認真鑽研學識，我想努力依舊是一位優秀學生必備的素質吧。

在另外一天，Dr. James帶著我們參訪了他在史丹佛大學的實驗室、醫院以及美麗的校園。在參觀實驗室的時候，因為我在台灣也有待過實驗室的經驗，因此我有發現雖然台灣的實驗室該有的器材和設備都

有，然而在Stanford他們的設備又更多且更加齊全。聽Dr. James所說，美國政府和學校單位都投注大量的科研經費，因此在美國經常能夠產出頂尖的研究。除了硬體層面的差異多少影響了研究成績，我也注意到一些軟性層面的不同。在美國，人們很注重工作及學習的環境，在Dr. James的實驗室外頭，就有著舒適的休息室，裡頭放有小沙發、桌椅、咖啡機和小吧台等擺設。Dr. James和我們分享在史丹佛的校園中經常能見到類似的交誼空間，目的不只是休息，更是讓這些學術人才有能夠一起交流討論的空間，有不同想法的激盪碰撞才能產生美麗的火花。在史丹佛我們也有幸參訪他們的大學醫院和兒童醫院，和訝異於他們人性化的空間設計，不僅走道和等候區的空間寬敞，燈光也使用溫暖的暖色系，給人一種很舒適的感受。在兒童醫院我們更能夠看到在公共空間擺設了有趣的互動式裝置，想必是讓兒童前來看診時不會抱著畏懼焦慮的心情而設計的。見識到這些因為設計帶來的改變也讓我大為震驚，想必這些經驗都會在我未來的生涯有所幫助。而史丹佛的校園同樣美麗，校園廣闊無比，需要以車代步，建築大多是西班牙式的平房建築，裡頭的教堂更時常會作為婚禮的舉辦場地。而在眾多參訪的校園景點內，最重要的莫過於胡佛塔了，這座小小的塔中藏著其中一個美國的頂尖智庫「胡佛智庫」，智庫是由美國第三十一屆總統赫伯特·胡佛所創建，許多美國政府的重要官員都來自這個智庫，我也再次認知到這真的是一所人才雲集的學府。

在旅程的其中一天，我們來到了佛里蒙特的醫院和診所進行參訪及跟診，早上是由胸腔內科醫師Dr. Jason Chu帶著我們了解他一個早上的工作。Dr. Jason在早上會先前往醫院確認自己的住院病人他們的情況，結束後再前往附近他工作的診所開始一天的門診。在醫師詳細問診和治療的過程中我都可以感受到醫師對病人滿滿的愛和關懷，醫師不只是看診，也會順便聊聊病人的生活、住家和家庭生活，彷彿就像朋友間聊天一般，也因為如此一位病人的看診時間比台灣長了許多，一個早上可能只會看四到五位患者。並且另外一點是美國的醫療體系有著完善的醫療分級制，因此一般普通的看病都會先找家庭醫師而不是直接跑大醫院，相對台灣來說這樣可以減少許多無謂的醫療資源浪費。然而美國的醫療費用昂貴，且沒有完善的社會保險，只能買保障相對也不充足的私人保險。但我想這就是體制上的差異吧，兩邊都互有優劣，而我們也只能盡量學習他國好的部分來改善我們的不足。

在下午，我們來到Dr. Bruce Lin的門診，其中一位病患讓我印象深刻，因為她罹患了第四期的乳癌，而癌細胞已經大量擴散，導致她的後背劇痛，而在她敘述病痛給醫師聽時，她激動地哭了，但醫師的眼中卻散發著慈祥的光輝，不僅溫和地安慰患者，也一步一步地解釋現在的治療計畫，從中我看到人是脆弱的，然而醫師的職責就是要讓脆弱受困的人們看見希望，讓他們感受到被愛、被關懷。而看完診後醫師也嚴肅地跟我們說那位患者的情況已經很難治癒，眼下也只能尋求減緩痛苦的方式。聽完其實內心有很大的震動，因為深深體會到了人終究無法勝天，生命也有其極限的道理。

最後一段留給最感动的部分，也是這趟旅程中最重要行程：訪問四位醫療傳教士，見證他們的佳美腳蹤。在出發之前看過了無數次他們的人生故事，文字中傳遞的是他們偉大神聖的奉獻事蹟，心中不禁會有點擔心他們是否會是嚴肅的呢。然而在我們第一次見面的時刻，會訝異於世上居然有如此慈祥和藹的人，在中餐廳裡Dr. Dennis, Dr. Long, Mrs. Long, Dr. Stafford和Dr. Okamoto 都溫暖地問候我們，關心我們是從台灣的什麼地方來的，我們反倒像是被訪問的對象了。隨之而來下午的訪問緊接展開，我原先感到非常緊張因為以前從來沒有用全英文訪談的經驗，深怕自己表現不好。然而一想到傳教士們在數十年前前往陌生國度進行宣教工作的那種不安，我們的不安又算的上什麼呢！在訪談的過程中，我聽著他們口述自己如何與神同工，在第一線借助神的恩典醫治需要幫助的人們，心裡由衷感到敬佩與感動。在前往遙遠異國宣教的旅程真的充滿了困難與挑戰，然而他們都不畏懼，成功用各種方式度過難關。在言語的交流之中，我能夠感受到他們真實的溫度，他們對耶穌基督的崇敬和信仰，以及他們對世人的愛，都實實在在地傳遞到我的心中。他們不曾懷疑、抑或後悔這些年來走過的道路，因為他們知道是神安排了他們走上這樣的道路，而他們也樂於奉獻自身的專業來讓更多人了解、認識耶穌，認識這位偉大的真神。

在這趟旅程後，我對未來的迷惘減少了，因為心中漸漸明白，自己只要努力前進，在重要關頭神都自有祂的安排。在未來的醫師生涯，我也想繼續傳承傳教士們的精神，將這些愛繼續散播下去。最後，我真的深感幸運能獲選成為今年度佳美腳蹤的其中一位參與者，讓我擁有這麼多的體會，並且也增廣了我的視野。謝謝熱心接待我們的Dr. Paul Cheng, Dr. Mei Cheng, Dr. James Chen, Dr. Margaret Leel以及每一位在旅途中幫忙我們許多的北美路加傳道會同工們。沒有您們的用心準備，我們沒辦法在這趟旅程中成長那麼多，謝謝您們。



作者（右三）遊覽舊金山

Sharing the Gospel – Just Go and Trust Him

What God is Doing in Taiwan, at Mackay Medical College

Jocelyn Wu

“And we know that for those who love God all things work together for good, for those who are called according to his purpose.” (Romans 8:28 ESV)

If someone had told me a decade ago that I would be working in another country with the hopes of sharing the gospel, I probably would've looked at that person questionably. And yet, as I write this reflection in 2023, I'm living in Taiwan, trying to live out the Great Commission as best as I can. Even just two weeks ago, sometime around the beginning of November, God had given me confirmation about my decision to move, when I unknowingly told a stranger that I had come from the United States to Taiwan so that I could share the good news of Jesus Christ. And what shocked me is that I said that in Mandarin Chinese. Personally, I find it a lot easier to say that statement in English, my mother tongue, but the fact that I was able to confidently tell someone my reason for coming without any hesitation felt like the leading of the Holy Spirit and the presence of the Lord with me. That said, it hasn't always been easy to do life here in a foreign yet not-so-foreign place like Taiwan, speaking a language that I know but not fully fluent in. But God remained and remains faithful as I go through these challenges.

During that long period of COVID-19, there were many thoughts that plagued me, such as “Is what I'm doing still purposeful? Am I growing and able to grow/learn more at this job? What should I prioritize my time and energy on?, etc.” I know I'm not the only one who contemplated a lot over these things. So after lots of prayer and time in the Bible, in the middle of 2021, God had made it quite clear for me that it was time to move on and move away (all the way to another continent, which shocked and excited me). The decision was easy, but the how was the challenge I'd prayed for but not anticipated. I always tell people that if you're bold enough to pray things, be prepared because God will choose to answer those prayers (I had prayed and asked God to give me a challenge and boy I got challenges.) And so all the difficulties I encountered forced me to cling even more tightly to Him, to trust in His ways and not my own. Every time I was doubtful about whether this was the right choice, He placed another person or opportunity or Bible verse to lead me and remind me that He knows all of my steps. In short, I ended up making it to Taipei in 2022 (with some back and forth to the U.S.) and that's when I had met Paul Cheng, James Chen and Lucy Tsai through my teacher Caroline Yiwen Huang! God really appointed people for me to meet at His perfect timing. During that conversation last December, I had remembered feeling nervous and honestly unqualified to help with this “Center” that James and Paul were discussing. What does God really want me to do with my time here? I'd been in Taiwan working many freelance jobs in design and tutoring English and illustrating a book but nothing that was truly solid. So I began hesitating, was I really able to participate in a type of campus ministry? Would I manage working in a college environment? Am I capable of running this and building something from what seemed to be still in its baby form. It was through lots of prayer as well as conversations with many brothers and sisters and the rest of **LCMM** that January that solidified this truth – this opportunity was a challenge that I asked God for.

I arrived on campus in March of this year but started having some conversations with students and Professor Lucy in February just to get a sense of what the **Center at Mackay Medical College** needed. What attracted students to this faraway place in this maze-like campus? How can we get people to know who we are and provide them a comfortable space that is truly for them? How can this space be set apart and different from other universities in Taiwan? After a ton of brainstorming, I realized it was time to just try. I won't actually know what works unless I attempt and see what sticks (it probably helped that my previous experience was working as a designer in a start-up). Again, I was able to see how God really does work in every moment of my life, before I can even see what's next. So this led to creating lots and lots of events at the “**MMCLCMM Center, Mackay Medical College Luke Christian Medical Mission Center**” everything ranging from arts and crafts to Bento Talks with guest lecturers to learning about holidays. Of course, all of these activities were done in English (something that Taiwanese students find to be quite daunting). One of the hopes that **LCMM** and I have for this Center is that through the exchange of the English language and different cultures, these students will get to see the light of Jesus and come to believe and hope in Him. As English can only be a benefit to their

futures, especially as doctors and nurses and professionals in the medical and research field, it would be appealing for them to improve their English by chatting with a native speaker. with me. These days, I'm so grateful to see how God has turned the days of no students at the center into days that several will stop in to either chat with me or even just to study in a different setting. I believe that the prayers of all the brothers and sisters are a part of why this place feels so comfortable and loving, like it's their own home.

Not only are there countless events held at the Center, but there is also the **MSCE Camp** and the **Hengchun/Taitung Service Trips** that amazingly show God's work and how this Gospel just can't be kept in a basket. I was fortunate enough to participate in both of these activities this past summer and it really opened my eyes to see how deeply God loves the country of Taiwan. For the service trip, we went to many rural areas in the west and the south, places in which elderly citizens and tribal groups are often forgotten about. There, we worked with the Christian Hospitals in the area and taught many folks about alcohol intolerance and even gave them free dental check-ups (the concept of free always makes people skeptical but eventually many people stopped by our booths). It opened my eyes to see how much we need to help the poor and needy in all of these countries. But even more so, I felt that these first-year and second-year college students have maybe never stepped into this kind of environment to help and serve others. Maybe it's not so apparently Christian, but I felt that these Christian values of loving our neighbors and serving the underserved would last and resonate with those students who participated.

The **MSCE Camp** was also a wonderful week of fun and life-giving activities that we had almost sixty students participate in this year. If we want a picture of global and cultural exchange, this camp showcased it as we had students from Taiwan, Singapore, Burkina Faso, and the United States all in one place at one time. As we shared our testimonies, spent time in our morning manna Bible study and ended our last day of camp with a praise night, I felt it in my soul this is a tiny glimpse of heaven. That one day we really will be able to sing praise together in all different languages and worship our Heavenly Father!

So what comes to your mind when you're asked to explain who you are? Often we answer with our occupations and careers, such as "I am an entrepreneur. I am a stay-at-home dad. I am a researcher at xyz company. Maybe we share about certain character traits of ours, adjectives to describe ourselves, "I am talkative. I am fair-skinned. I am bad at driving." But I often think we forget that the great I AM has given us every "I am" we ever need. During my time in Taiwan and even at Mackay Medical College, I have been reminded again and again that I am a child of God, I am His daughter, I am loved by Him, I am chosen by Him, and countless more truths. When I first came to Taiwan, I could not dare say I had the confidence to claim that I moved here to share the gospel in English, let alone in Mandarin Chinese. But it's all God, I really believe that.

If I could ask for you to keep Mackay Medical College (the students, the professors, the staff, the campus) in your prayers, I imagine that maybe one day we'll have something like an Asbury Revival in the country of Taiwan and that there would be campuses all throughout the world to be anointed with the Holy Spirit. And I pray that there would be brothers and sisters who would also be convicted to want to go and really live out the Great Commission, because God is going to do the work regardless, He's just inviting us to participate!

And Jesus came and said to them, "All authority in heaven and on earth has been given to me. Go therefore and make disciples of all nations, baptizing them in the name of the Father and of the Son and of the Holy Spirit, teaching them to observe all that I have commanded you. And behold, I am with you always, to the end of the age."

Matthew 28:18-19

福音的分享- 只要去, 並專心倚靠神

神在台灣馬偕醫學院所推展的工作

吳貞依

“我們曉得萬事都互相效力, 叫愛神的人得益處, 就是按祂旨意被召的人。” (羅 8:28)

如果有人十年前來告訴我，說我會到另外一個國家去傳講福音，我可能會帶著質疑的眼光看著那個人。但是此刻，當我在寫這篇2023年的回顧時，我正住在台灣，試圖盡我所能的實現這偉大的使命。就在兩週前，大約十一月初的時候，神在禱告中肯定了我搬家的決定。有一次，我在不知不覺中對一位陌生人說我是特別從美國到台灣來傳講有關基督耶穌的好消息。讓我自己震驚的是，我竟然是用國語說的！就我個人而言，用我的母語英語說這句話要容易得多。但事實上，我竟能夠毫不猶豫地自信地用國語表達自己來台灣的目的。感覺就像聖靈在帶領，有神的同在。話雖如此，在台灣這樣一個陌生而又好像不那麼陌生的地方，說著一種我懂，但又不完全流利的語言，生活並不總是那麼容易。但是信實的神真的幫助了我來面對這些挑戰。

在新冠疫情流行的漫長期間有許多的想法困擾著我。譬如：“我現在要作的事情還有意義嗎？”“我是否能在這份工作中成長或在成長中學習更多呢？”“我當怎樣把自己的時間和精力按著優先次序去更有效的使用呢？”...等等。我知道自己並不是唯一對這些事情思考很多的人。經過許多的禱告和讀經之後，上帝在2021年中給了我非常明確的回應。祂告訴我現在是時候了。你可以去！可以遷移到那塊土地上。神明確指示，給了我極大的震驚和興奮，去的這決定較容易。但是，當如何去行確實是一個挑戰，這挑戰是我從未預料到的。我總是告訴人們，你們若有足夠的勇氣向神祈求，那麼你們一定要作好心理準備，因上帝會選擇回應你所祈求的。我曾經求神給我一個挑戰，哇！我真的遇到了挑戰，所以我遇到了所有的困難。我所遭遇的一切迫使我更加緊緊地倚靠祂，跟隨祂所指引的道路，而不是我自己的道路。每當我懷疑是否作了正確的選擇時，上帝就會安排另一個人，或者一個機會，或著用聖經的經文來引領我，並提醒我祂知道我所有的腳步。

簡而言之，我最終在2022年到達了台北（中間有幾次往返美國）。就在那時，我透過我的老師 Carolyn Yiwen Huang，認識了鄭博仁醫師，陳哲宏和蔡碧華老師。神按祂完美的時間表為我引見祂所為我預備的人。記得在去年十二月的那次談話中，我很緊張。說實在的，當時只覺得自己不夠資格去幫助 Paul 和 James 所討論的這“中心”。上帝真正希望我用在這裡的時間作什麼呢？我在台灣作過許多設計、英文輔導、書籍插图方面的自由職業，但沒有什麼是真正紮實的。於是我開始猶豫，我真的有能力參與校園這樣的事工嗎？我能在大學環境中工作嗎？我是否有能力將一個還是如嬰兒雛型的構想在校園裡推動展開來呢？那年一月，透過許多的禱告，以及與許多兄弟姊妹和 LCMM 同工們的溝通聯繫，確定了這個事實- 這個機會就是我向上帝祈求來挑戰。

今年三月我抵達校園。為了解馬偕醫學院的需要，在二月我已開始和 Lucy 教授及學生們联系溝通。在這迷宮般的校園裡，是什麼吸引了學生們來到著遙遠的地方？我們如何讓人們了解我們是誰，並為他們提供一個真正適合他們的舒適空間？如何構建使這空間與台灣的其他大學有所不同並有其特特殊之處呢？經過大量的腦力激盪後，我意識到該是時候嘗試去行了。實際上，我不會知道什麼是有效的除非我實際去操作，以便我能看到什麼是當持守下來的需要。之前我在一家新創公司所擔任的設計師經驗

可能對此有點幫助. 在我能看到接下來會發生什麼之前, 上帝先是讓我看見了祂過去在我生命中每一刻的工作原來就是為今日而預備的, 使我在今日能被祂使用.

這些經驗給了我一些構想, 叫我能夠為設立在馬偕醫學院的路加醫療宣教福音中心舉辦很多活動. 譬如從藝術、手工藝到與從客座講師的便當談話中去了解各種假日節期...等等. 當然, 所有這些活動都是用英文來進行的. 台灣的學生們會因語言關係而畏縮. 我和 LCMM 對這個中心的期望之一是, 讓校園的學生們能夠透過不同的語言和文化交流, 有機會被耶穌光照, 進而願意來相信祂, 把希望寄與祂. 由於學習英語對他們的未來絕對有好處, 特別是對那些將要成為醫生、護士以及醫學和研究領域的專業人士. 因此透過與像我這樣以英語為母語的人士來聊天, 以提高英語能力, 對他們來說是很有吸引力的. 這些日子我為上帝的作為感恩! 因為祂將這中心從一個本來沒有學生來問津的日子, 轉變成了有人願意停留下來與我聊天, 甚至願意在這不同的環境裡學習的日子.

我相信這是所有與我同工的弟兄姊妹們為此禱告的結果, 使得來到這裡的學生們有如回到自己的家一樣的, 感受到愛的舒適和溫暖.

中心不僅舉辦了無數的活動, 還有MSCE 營會和恆春/台東服務事工之旅, 令人驚嘆地展示了神的工作, 顯示了神如何將福音從小小的中心擴展到外地去. 我很幸運在今年的夏天參與了這兩項活動. 神真是讓我大開眼界, 看到祂是多麼深愛台灣這個國家. 在服務之旅中, 我們也去到台灣的西部和南部的許多農村地區. 這些地方的老年人和部落群體經常是被人遺忘的一群. 在那裡, 我們與該地區的基督教醫院合作, 向許多人傳授酒精不耐受的知識, 甚至為他們提供免費的牙科檢查(免費的概念總是讓人懷疑, 但最終很多人停留在我們的攤位). 這服務的事工打開我的眼界, 叫我看到原來在農村裡有這麼多需要被幫助的人和窮人. 但更重要的是, 我覺得這些大學一年級和二年級的學生可能都還從未踏進過這樣的環境來幫助和服務他人. 也許他們所作的也還不能完全顯明基督徒的價值觀. 但是我覺得這些“愛我們的隣舍”和“為不足的人服務”的基督價值觀教導, 都會對這些參與的學生們有著深遠的影響, 並與他們產生共鳴。

今年的 MSCE 夏令營會大約有60位同學來參加. 這為期一周的營會是充滿了樂趣和生命活力的活動. 這夏令營展示了一幅全球文化交流的圖像. 所有來自台灣、新加坡、布吉納法索以及美國的學生們, 大家同時聚集在一個地方. 當我們一起分享見證, 花時間進行早晨的嗎哪聖經學習, 並以讚美之夜結束我們營地的最後一天. 在我靈魂深處, 我感受到這只是對天堂的一瞥. 有一天我們真的能夠用各種不同的語言一起來歌唱讚美敬拜我們的天父!

那麼, 當您被要求解釋自己是誰時, 您會想到什麼? 通常我們會用我們的職業和事業來回答, 例如「我是一名企業家. 我是全職爸爸. 我是xyz公司的研究員. 也許我們會分享自己的某些性格特徵, 用形容詞來形容自己. 譬如說「我很健談. 我皮膚白皙. 我開車技術不好.” 但我想我們常常都忘記了那偉大的「自有永有」的神已經給了我們所需要的每一個「我是」。在台灣馬偕醫學院這段期間, 神一次又一次地提醒我, 我是祂的孩子, 我是祂的女兒, 我是祂所愛的, 我是被祂揀選的, 還有數不

完的事實。當我第一次來台灣時，我不敢有信心的說“我來這裡是為了用英語傳福音的”。更不用說用普通話了。但這都是上帝的安排和作為，我真的相信這一點。

如果我可以請你們為馬偕醫學院的學生們、教授們、工作人員和校園祈禱，我想也許有一天類似 Asbury 校園復興運動的事件也會在台灣發生。世界各地的校園都會被聖靈澆灌復興。我祈禱有弟兄姊妹也能被聖靈感動，願意為主的大使命活出真正的生命，因為神無論如何都會作這工作，祂只是邀請我們一起來參與祂的工作！

耶穌進前來，對他們說：「天上地下所有的權柄都賜給我了。所以你們要去使萬民作我的門徒，奉父、子、聖靈的名給他們施洗，教導他們遵守我所吩咐你們的一切。看啊，我永遠與你們同在，直到世界的末了。」（馬太福音28：18-19）



Jocelyn (right lower corner) in Heng Chun



Jocelyn and her team at MSCE Camp

神的供應和託付- 2024 事工預算

董事會同工

感謝主，透過大家的愛心和熱心奉獻支持，讓我們有足夠的經費來執行各樣事工。北美路加從12/1/2022到11/30/2023 十二個月的奉獻收入是\$271,242, 同期間支出是\$188,181.

我們憑信心在明年編列更大的預算，願意有更多的擺上，無負於神的託付。董事會通過明年的總預算為\$308,722, 比2023年增加了16%，其中海外醫療宣教事工的預算\$108,500, 比去年增加54%；辦公室支出（包括新辦公室的租金）及一般行政（包括擬聘用的行政助理）預算\$72,122, 增加了30%。

其他的事工也都照我們計劃要達成的目標編列預算如下：

關懷退休宣教士事工 \$40,000,
馬偕醫學院學生事工 \$19,600,
台灣偏鄉（包括台東部落星光事工） \$21,000,
少數民族醫護學生獎助學金 \$15,000,
貧困兒童基金 \$10,000,
北美第二代事工 \$5,000,
補助和路加配搭的機構 \$15,000

如果您有感動負擔願意奉獻支持我們的事工，請在支票抬頭寫 LCMM，寄到

LCMM
44790 S. Grimmer Blvd, Suite 203
Fremont, CA 94538

也可以用Zelle 或信用卡（經由PayPal）在北美路加網站奉獻，網址 www.lcmmusa.org

感謝神因祂有說不盡的恩賜，求神帶領我們一起進入新的一年，一起用感恩的心來服事，預備領受他更多的恩典和祝福。

“Retired missionaries care 關懷退休宣教士事工”



In memory of Dr. Epp
(1930-2023)



In memory of Dr. Buttrey
(1948-2023)



Joyful reunion

“Rural Taiwan Ministries 台灣偏鄉事工”



鵝鑾鼻日間照顧暨樂活中心
Eluanbi Day Care and Lohas Center



“台美文化交流營
Cultural exchange summer camp”



“馬偕國際文化交流中心活動”

